

คำแนะนำการใช้งาน

Carendo



คำเตือน

เพื่อไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ โปรดอ่าน คำแนะนำการใช้งาน นี้และเอกสารประกอบที่นำมาด้วยทุกครั้งก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์



จำเป็นต้องอ่านคำแนะนำการใช้งาน

นโยบายด้านการออกแบบและลิขสิทธิ์

® และ ™ เป็นเครื่องหมายการค้าของกลุ่มบริษัท Arjo

© Arjo 2019

เนื่องจากนโยบายของเราคือการปรับปรุงพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เราขอสงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงแก้ไขการออกแบบของเราโดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า คุณไม่สามารถคัดลอกเนื้อหาในคู่มือนี้ทั้งหมดหรือบางส่วน หากไม่ได้รับอนุญาตล่วงหน้าจาก Arjo

บทนำ	4
วัตถุประสงค์การใช้งาน	5
คำแนะนำด้านความปลอดภัย	6
การจัดเตรียม	7
ตำแหน่งชิ้นส่วน	8
ฟังก์ชันเอนลง	10
ฟังก์ชันการยก – สูง/ต่ำ	10
ตัวยกสำหรับการการพยาบาล	10
ส่วนรองรับขา	10
คำอธิบาย/ฟังก์ชันของผลิตภัณฑ์	10
ที่จับขณะขึ้น	11
ที่จับควบคุมทิศทาง	11
ล้อเลื่อน	11
เข็มขัดนิรภัย	11
ตัวควบคุมที่ด้ามจับ	12
หมอนรองหลัง (อุปกรณ์เสริม)	12
อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่	13
แบตเตอรี่	13
เบาะรองนั่ง	13
การลดระดับฉุกเฉิน	14
ปุ่มหยุดฉุกเฉิน	14
ตาข่ายเก็บของ	14
หมอนนอนและที่ใส่หมอนนอน	15
ผู้ป่วยที่ช่วยตัวเองได้	16
ผู้ป่วยที่ช่วยตัวเองไม่ได้	17
การเคลื่อนย้ายไปอาบน้ำ	19
การเคลื่อนย้ายไปห้องน้ำ	21
การใช้งานเพื่อการรักษาพยาบาลในบ้าน	23
คำแนะนำในการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ	25
คำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่	27
การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน	28
การแก้ปัญหา	32
ข้อกำหนดเฉพาะด้านเทคนิค	33
ขนาด	35
ป้ายกำกับ	37
รายการมาตรฐานและใบรับรอง	39
ความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้า	40
ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม	42

ขอขอบคุณสำหรับการซื้ออุปกรณ์ Arjo

เก้าอี้นั่งอาบนํ้าและนั่งถ่าย *Carendo* ของคุณ เป็นส่วนหนึ่งของชุดผลิตภัณฑ์คุณภาพของเราที่ได้รับการออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับโรงพยาบาล สถานพักฟื้น และการใช้งานด้านการพยาบาลอื่นๆ

โปรดติดต่อเราหากคุณมีคำถามใดๆ เกี่ยวกับการใช้งานหรือการซ่อมบำรุงอุปกรณ์ Arjo ของคุณ

โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานเหล่านี้อย่างละเอียด!

โปรดอ่าน *คำแนะนำการใช้งาน (IFU)* นี้ให้ครบถ้วนก่อนใช้งานเก้าอี้นั่งอาบนํ้าและนั่งถ่าย *Carendo* ของคุณ ข้อมูลใน *IFU* นี้มีความสำคัญต่อการใช้งานและการซ่อมบำรุงอุปกรณ์นี้อย่างเหมาะสม ซึ่งจะช่วยปกป้องผลิตภัณฑ์ของคุณ และทำให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ทำงานสอดคล้องตามความต้องการของคุณ ข้อมูลบางส่วนใน *IFU* นี้มีความสำคัญสำหรับความปลอดภัยของคุณ จำเป็นต้องอ่านและทำความเข้าใจเพื่อช่วยป้องกันการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้นได้

การดัดแปลงอุปกรณ์ Arjo โดยไม่ได้รับอนุญาตอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัย Arjo จะไม่รับผิดชอบต่อบุติเหตุ เหตุการณ์ หรือการไม่สามารถใช้งานได้ อันเป็นผลจากการดัดแปลงผลิตภัณฑ์ของบริษัทโดยไม่ได้รับอนุญาต

รายงานการใช้งานหรือเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิด

ติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณ หากมีการทำงานหรือเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิดเกิดขึ้น ข้อมูลการติดต่อปรากฏอยู่บนหน้าสุดท้ายของ *IFU* นี้

อุบัติเหตุร้ายแรง

หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ซึ่งส่งผลกระทบต่อผู้ใช้งานหรือผู้ป่วย ผู้ใช้งานหรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อผู้ผลิตหรือผู้จัดจำหน่ายอุปกรณ์ทางการแพทย์ในสหภาพยุโรป ผู้ใช้ควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจในรัฐสมาชิกที่พวกเขาอยู่

บริการและการสนับสนุน

เก้าอี้นั่งอาบนํ้าและนั่งถ่าย *Carendo* ต้องได้รับการเป็นประจำทุกปีโดยช่างผู้ชำนาญ เพื่อให้มั่นใจในความปลอดภัยและกระบวนการทำงานของผลิตภัณฑ์ของคุณ ดูส่วน *การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน* ที่หน้า 28

หากคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อโปรแกรมสนับสนุนและให้บริการที่ครอบคลุมของ Arjo เพื่อเพิ่มความปลอดภัย ความเชื่อถือได้ และมูลค่าของผลิตภัณฑ์ในระยะยาว

ติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณสำหรับชิ้นส่วนเปลี่ยน ข้อมูลการติดต่อปรากฏอยู่บนหน้าสุดท้ายของ *IFU* นี้

คำจำกัดความใน *IFU* นี้

คำเตือน

หมายถึง: คำเตือนด้านความปลอดภัย การไม่เข้าใจและไม่ปฏิบัติตามคำเตือนนี้อาจส่งผลให้คุณหรือบุคคลอื่นได้รับบาดเจ็บได้

ข้อควรระวัง

หมายถึง: การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้อาจทำให้เกิดความเสียหายกับระบบหรืออุปกรณ์ทั้งหมดหรือบางส่วน

หมายเหตุ

หมายถึง: นี่คือข้อมูลสำคัญสำหรับการใช้งานระบบหรืออุปกรณ์นี้อย่างถูกต้อง



หมายถึง: ชื่อและที่อยู่ของผู้ผลิต

วัตถุประสงค์การใช้งาน

ต้องใช้งานอุปกรณ์นี้ตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยเหล่านี้
ผู้ที่ใช้อุปกรณ์นี้ต้องอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำใน *คำแนะนำ
การใช้งาน (IFU)* นี้ด้วย

หากมีสิ่งใดที่คุณไม่แน่ใจ โปรดติดต่อตัวแทนของ Arjo ของคุณ

อุปกรณ์นี้พัฒนาขึ้นมาเพื่อช่วยในการรักษาสุขอนามัย การอาบน้ำ และการ
เข้าห้องน้ำของผู้ป่วยในสภาพแวดล้อมการดูแลรักษา เช่น ที่พักอาศัยของ
ผู้สูงอายุ/ผู้ที่ต้องให้ช่วย บ้านกลุ่มพึ่งพา สถานะรักษาพยาบาลพิเศษ
สถานพักฟื้น โรงพยาบาล และการรักษาพยาบาลที่บ้าน อุปกรณ์นี้
พัฒนาขึ้นมาเพื่อใช้ภายในอาคาร

Carendo ต้องใช้โดยผู้ดูแลที่ได้รับการฝึกอบรมอย่างเหมาะสมและมีความรู้
เกี่ยวกับสภาพแวดล้อมการรักษาพยาบาล แนวทางปฏิบัติและกระบวนการ
ทั่วไปอย่างเหมาะสม รวมทั้งสอดคล้องกับแนวทางใน *คำแนะนำการใช้งาน
(IFU)* นี้

การประเมินผู้ป่วย

เราขอแนะนำว่าสถานพักฟื้นควรกำหนดให้มีการประเมินอย่างสม่ำเสมอ
ผู้ดูแลควรประเมินผู้ป่วยทุกคนตามเกณฑ์ต่อไปนี้ก่อนการใช้งาน

- น้ำหนักของผู้ป่วยไม่ควรเกิน 136 กก./300 ปอนด์
- ผู้ป่วยควรเข้าใจและปฏิบัติตามคำแนะนำให้อยู่ในท่าตั้งตรง

หากผู้ป่วยมีคุณสมบัติไม่สอดคล้องกับเกณฑ์เหล่านี้ ต้องใช้ลิฟต์ยกอื่น

อายุการใช้งานของอุปกรณ์

อุปกรณ์ต้องใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์ตามที่ระบุข้างต้นเท่านั้น

อายุการใช้งานของอุปกรณ์นี้คือสิบ (10) ปี และอายุการใช้งานของเข็มขัด
นิรภัยคือสอง (2) ปี อายุการใช้งานของแบตเตอรี่คือ 2-5 ปี ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับ
การจัดเก็บแบตเตอรี่ ความถี่ในการใช้งาน และระยะเวลาการชาร์จ

อายุการใช้งานและอายุบริการจะเป็นไปตามที่ระบุหากมีการซ่อมบำรุง
เชิงป้องกันตามคำแนะนำสำหรับ การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน
ใน *IFU* นี้

อาจจำเป็นต้องเปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์บางชิ้น เช่น ล้อเลื่อนและตัวควบคุม
ที่ด้ามจับ ในระหว่างอายุการใช้งานของอุปกรณ์ตามข้อมูลใน *IFU* นี้ ทั้งนี้
ขึ้นอยู่กับระดับการสึกหรอ

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการระเบิดหรือไฟไหม้ อย่าใช้อุปกรณ์ในสภาพแวดล้อมที่มีออกซิเจนหนาแน่น มีแหล่งความร้อน หรือมีก๊าซสลายที่ติดไฟได้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผม แขน และเท้าของผู้ป่วยแนบกับลำตัว และใช้ราวยึดที่ออกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

คำเตือน

เพื่อป้องกันอุปกรณ์เฉียงและผู้ป่วยตกลงมา อย่าใช้อุปกรณ์บนพื้นที่มีท่อน้ำแบบฝัง มีหลุมหรือลาดเฉียงเกินอัตราส่วน 1:50 (1.15°)

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยอยู่ในตำแหน่งตามที่ระบุไว้ใน IFU นี้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตกระหว่างการเคลื่อนย้าย ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าเบรคที่ใช้กับอุปกรณ์ทั้งหมดใช้ได้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตกระหว่างการเคลื่อนย้ายผู้ป่วย ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าเบรคบนอุปกรณ์รับตัวผู้ป่วยทั้งหมดใช้ได้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติดกับขาหรือเท้าของผู้ป่วยหรือผู้ดูแล ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งใดเกาะกีดขวาง

คำเตือน

เพื่อป้องกันอุปกรณ์ที่ใช้งานอยู่เฉียง อย่ายกหรือลดระดับอุปกรณ์อื่นๆ ที่อยู่ใกล้กับอุปกรณ์นี้ และระวังวัตถุที่อยู่กับที่ขณะลดระดับลง

หมายเหตุ

อย่ายกเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* โดยจับที่ที่วางแขน แต่ควรจับที่ตัวโครงเก้าอี้

ฟังก์ชันการเคลื่อนที่ (เช่น ฟังก์ชันเอนลง) ทำได้ครั้งละหนึ่งฟังก์ชันเท่านั้น การกดปุ่มมากกว่าหนึ่งปุ่มพร้อมกันจะหยุดการเคลื่อนที่ทั้งหมด

การจัดเตรียม

การดำเนินการก่อนใช้งานครั้งแรก

(9 ขั้นตอน)

- 1 ตรวจสอบความเสียหายของกล่องบรรจุด้วยสายตา หากผลิตภัณฑ์ชำรุดโปรดร้องเรียนกับตัวแทนขนส่ง
- 2 กล่องบรรจุควรวีซีลได้ตามกฎระเบียบของท้องถิ่น
- 3 ตรวจสอบว่าได้รับชิ้นส่วนทั้งหมดของผลิตภัณฑ์ เปรียบเทียบกับคำอธิบายผลิตภัณฑ์ใน IFU นี้ หากมีชิ้นส่วนใดหายไปหรือชำรุดเสียหาย ไม่ใช้งานผลิตภัณฑ์
- 4 เปิดกล่องอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ เลือกและต่ออะแดปเตอร์ที่เหมาะสมกับเต้าเสียบไฟฟ้าของคุณ โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่
- 5 ชาร์จแบตเตอรี่เป็นเวลาอย่างน้อย 14 ชั่วโมง (ญี่ปุ่น 3.5 ชั่วโมง)
- 6 ฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์ตามส่วน คำแนะนำในการทำความสะดวกและการฆ่าเชื้อ ที่หน้า 25
- 7 หาบริเวณที่แห้ง มีการระบายอากาศที่ดี และพ้นจากแสงอาทิตย์โดยตรงเพื่อจัดเก็บเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo
- 8 เลือกบริเวณที่กำหนดไว้เพื่อเก็บรักษาคำแนะนำการใช้งาน ซึ่งผู้ใช้สามารถเข้าถึงได้ตลอดเวลา
- 9 ตรวจสอบให้แน่ใจว่า มีแผนการกู้ภัยพร้อมในกรณีที่เกิดเหตุฉุกเฉินกับผู้ป่วย

หมายเหตุ

หากคุณมีคำถามใด ๆ โปรดติดต่อตัวแทนของ Arjo ในพื้นที่ของคุณ เพื่อขอรับการสนับสนุนและบริการ ดูข้อมูลการติดต่อตามที่อยู่ของ Arjo ที่หน้า 43

การดำเนินการก่อนการใช้งานทุกครั้ง

(4 ขั้นตอน)

- 1 ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนทุกชิ้นของเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง โดยเปรียบเทียบตามส่วน ตำแหน่งชิ้นส่วนที่หน้า 8
- 2 ตรวจสอบอุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนต่าง ๆ ว่าชำรุดหรือไม่ หากมีชิ้นส่วนใดหายไปหรือชำรุดเสียหาย ไม่ใช้งานผลิตภัณฑ์
- 3 **คำเตือน**
เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการฆ่าเชื้อในคำแนะนำการใช้งาน นี้
- 4 ประเมินผู้ป่วยว่าจำเป็นต้องรัดเข็มขัดนิรภัยหรือไม่

ทิศทางของ Carendo

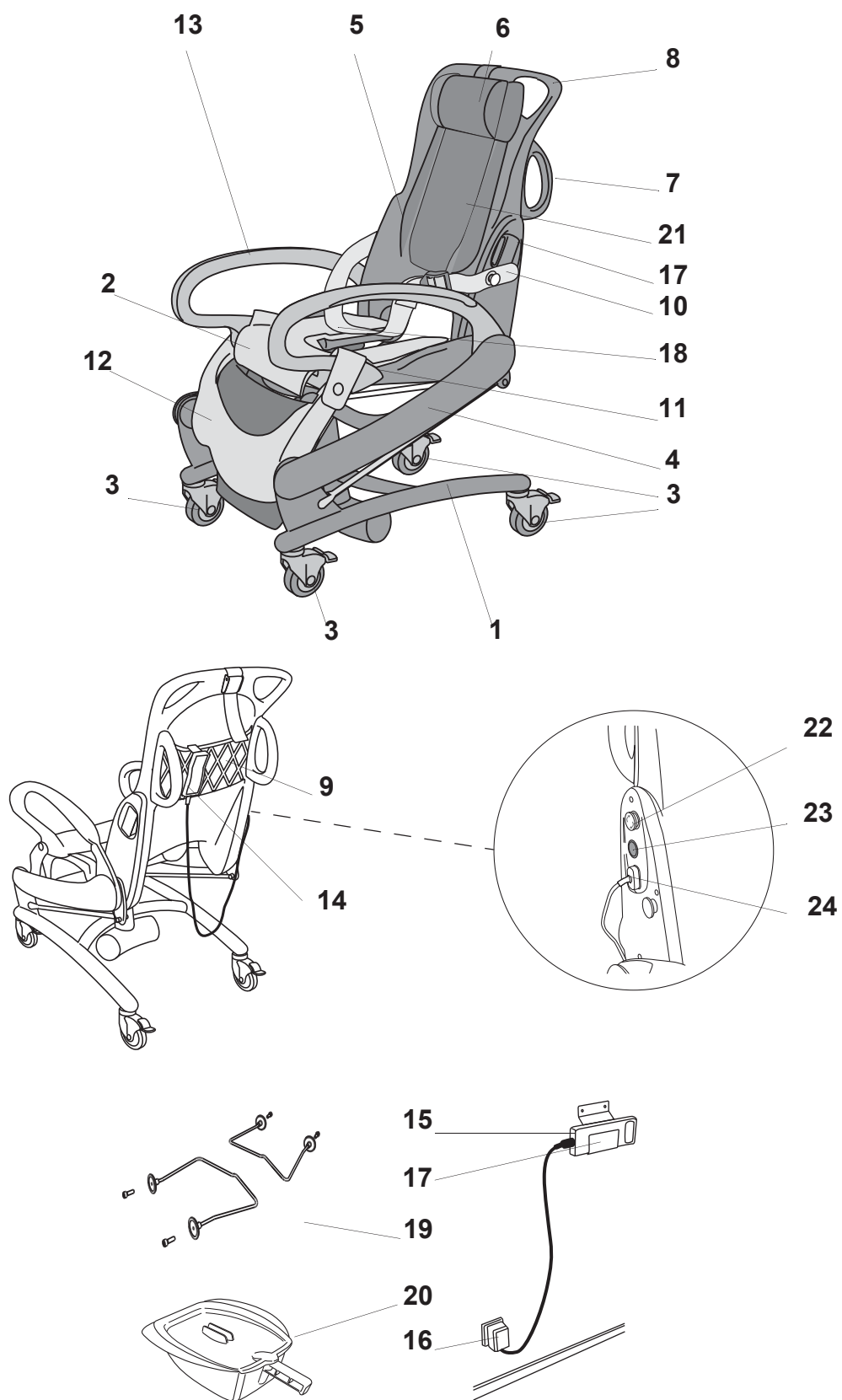
ทิศทาง ขวา หรือ ซ้าย และทิศทางการเข็นรถใน IFU นี้แสดงอยู่ด้านล่าง



- 1 โครงเก้าอี้
- 2 ตัวยกสำหรับการยกพยาบาล
- 3 ล้อเลื่อน
- 4 โครงสำหรับยก
- 5 พนักพิง
- 6 หมอนรองคอ
- 7 ด้ามจับเพื่อการเคลื่อนย้าย
- 8 ที่จับควบคุมทิศทาง
- 9 ตาข่ายเก็บของ
- 10 เข็มขัดนิรภัย
- 11 เบาะนั่ง
- 12 ส่วนรองรับขา
- 13 พนักแขน
- 14 ตัวควบคุมที่ด้ามจับ
- 15 แบตเตอรี่
- 16 อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่
- 17 ที่ใส่แบตเตอรี่
- 18 เบาะรองนั่ง
- 19 ที่ใส่หมอนนอน (เลือกติดตั้งได้)
- 20 หมอนนอน (เลือกติดตั้งได้)
- 21 หมอนรองหลัง (เลือกติดตั้งได้)
- 22 ปุ่มหยุดฉุกเฉิน
- 23 ปุ่มลดระดับฉุกเฉิน
- 24 ขั้วต่อตัวควบคุมที่ด้ามจับ

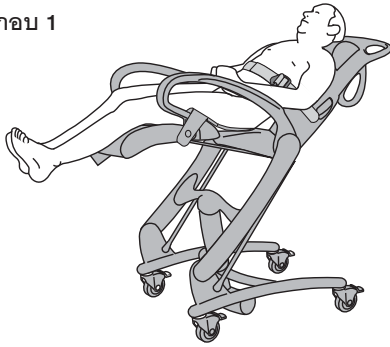


ชิ้นส่วนที่ใช้: ประเภท B (ทั้งผลิตภัณฑ์) การป้องกัน
ไฟฟ้าช็อตตาม EN 60601-1



คำอธิบาย/ฟังก์ชันของผลิตภัณฑ์

ภาพประกอบ 1



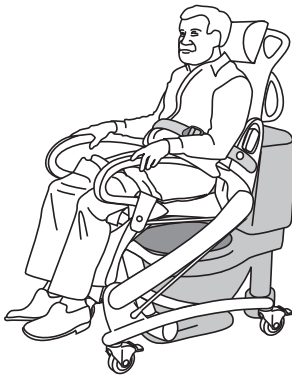
ฟังก์ชันเอนลง

ฟังก์ชันนี้ทำให้การดูแลรักษาผู้ป่วยอย่างถูกสุขอนามัยทำได้ง่ายขึ้น

จากตำแหน่งนั่ง สามารถไปยังตำแหน่งเอนลงโดยอาศัยเฟืองหมุนที่ทำให้พนักพิงเลื่อนเอนหลังและตั้งตรง

ที่พนักพิงจะเลื่อนขึ้นและลงตามการเคลื่อนที่นี้ (ดูภาพประกอบ 1)

ภาพประกอบ 2



ฟังก์ชันการยก – สูง/ต่ำ

ผู้ป่วยสามารถถูกเข็นในท่านั่งและปรับเก้าอี้ให้มีความสูงที่เหมาะสมเหนือสุขภัณฑ์

การเลื่อนขึ้น/ลดระดับลงดำเนินการโดยหัวขับเคลื่อนที่ขับเคลื่อนโดยมอเตอร์ไฟฟ้า (ดูภาพประกอบ 2)

ภาพประกอบ 3



ตัวช่วยสำหรับการการพยาบาล

ฟังก์ชันนี้ทำให้การถอดเสื้อผู้ป่วย/การเปลี่ยนผ้าอ้อมผู้ใหญ่ทำได้ง่ายขึ้น

(ดูภาพประกอบ 3)

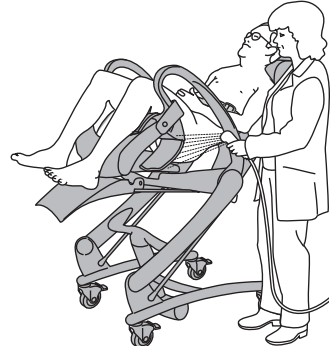
ขณะผู้ป่วยอยู่ในท่านั่ง ระบบจะเปิดทำงานโดยยกส่วนกันของผู้ป่วยขึ้น พร้อมทั้งเลื่อนพนักพิงไปด้านหลังพร้อมกัน (ดูภาพประกอบ 4)

การเคลื่อนที่เหล่านี้จะสอดคล้องประสานกัน

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุหรือการหนีบอวัยวะและผิวหนัง ให้ใช้เบาะรองนั่งทุกครั้ง

ภาพประกอบ 4



ส่วนรองรับขา

รองรับขาผู้ป่วยและยังป้องกันไม่ให้ขาติดได้ที่นั่ง

เลื่อนไปด้านหลังเมื่อปรับเก้าอี้ในตำแหน่งเอนลง

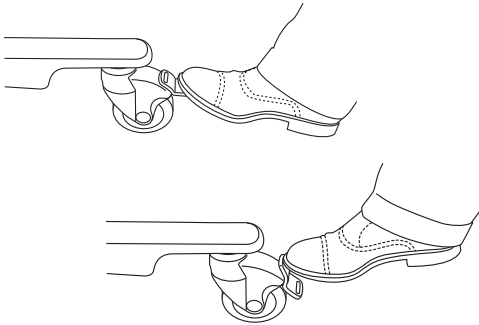
ภาพประกอบ 1



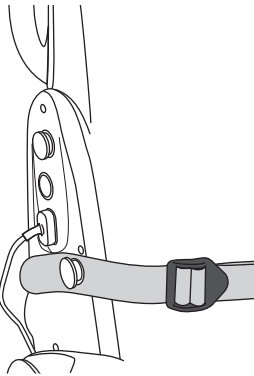
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 4



ที่จับขณะเข็น

ที่จับขณะเข็นบนพนักพิงให้ท่าทางการเข็นที่ถูกต้องสำหรับผู้ดูแล (ดูภาพประกอบ 1)

ที่จับควบคุมทิศทาง

ที่จับควบคุมทิศทางบนพนักพิงช่วยให้ผู้ดูแลจัดตำแหน่งเก้าอี้ที่ถูกต้องเหนือผู้ใช้งานและได้ฝึกบัว (ดูภาพประกอบ 2)

ล้อเลื่อน

เก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo มีล้อเลื่อนที่สามารถล็อกได้

ล้อเลื่อนจะเบรกโดยการใช้เท้ากดที่แป้นล็อกของล้อเลื่อน (A) ลง (ดูภาพประกอบ 3)

ล้อเลื่อนจะเคลื่อนที่ได้โดยการกดแป้นตรงกลาง (B) ขึ้น (ดูภาพประกอบ 3)

เข็มขัดนิรภัย

คำเตือน

เพื่อป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยตกหล่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยไม่ได้ชำรุดเสียหาย หากชำรุดเสียหาย อย่าใช้เข็มขัดนิรภัยนั้น ให้เปลี่ยนเข็มขัดนิรภัยใหม่ก่อนใช้งาน

ยึดผู้ป่วยด้วยเข็มขัดนิรภัย ถ้าจำเป็น

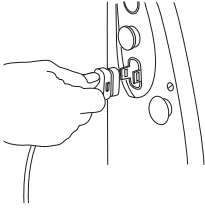
เข็มขัดนิรภัยจะรัดผู้ป่วยไว้กับเก้าอี้

หมุนปุ่มด้านใดด้านหนึ่งของพนักพิงให้แน่น

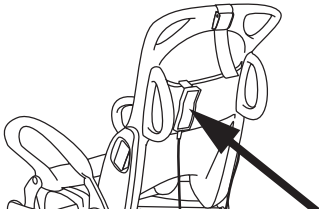
ปรับความยาวปลายสายเข็มขัดนิรภัยโดยดึงที่หัวเข็มขัด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยอยู่ใกล้กับร่างกายของผู้ป่วย

เมื่อไม่ได้ใช้งานเข็มขัดนิรภัย อย่าปล่อยให้เข็มขัดนิรภัยห้อยอยู่บนพื้น (ดูภาพประกอบ 4)

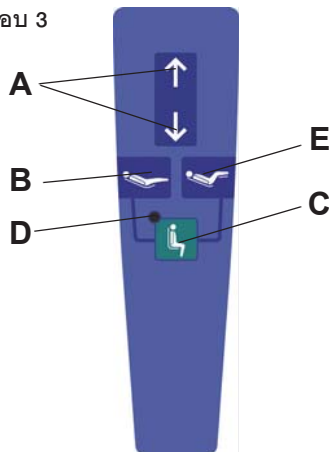
ภาพประกอบ 1



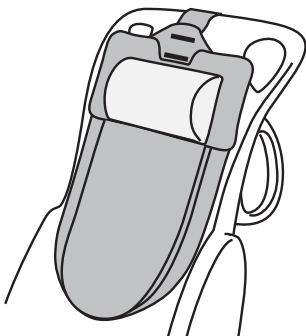
ภาพประกอบ 2



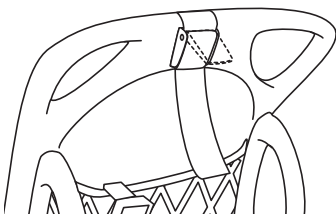
ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 4



ภาพประกอบ 5



ตัวควบคุมที่ด้ามจับ

เชื่อมต่อข้อต่อตัวควบคุมที่ด้ามจับด้านขวาของพนักพิง (ดูภาพประกอบ 1)

ตัวควบคุมที่ด้ามจับมีข้อเกี่ยวที่ด้านหลัง ทำให้สามารถเกี่ยวเข้ากับชิ้นส่วนต่างๆ ของเก้าอี้ได้ง่ายขึ้น (ดูภาพประกอบ 2)

ตัวควบคุมที่ด้ามจับ

(ดูภาพประกอบ 3)

- ลูกศรชี้ด้านบน/ด้านล่างสำหรับการยกขึ้นหรือลดระดับลง (A)
- ตำแหน่งเอนลง (B) และตำแหน่งนั่ง (C)
- ไฟ LED สีเขียวกะพริบเมื่อตัวยกสำหรับการรักษาพยาบาลอาจเปิดใช้งานอยู่ (D)
- ตัวยกสำหรับการรักษาพยาบาล (E) และท่านั่ง (C)

หมายเหตุ

เสียงหึ่งจะดังขึ้น และไฟ LED สีเขียวกะพริบเมื่ออยู่ในท่านั่ง

หมายเหตุ

การยกเพื่อรักษาพยาบาลเปิดทำงานได้เมื่อไฟ LED สีเขียวกะพริบเท่านั้น

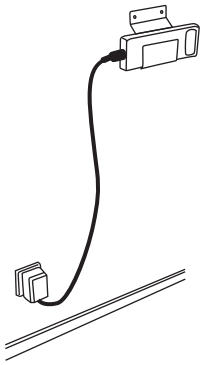
หมอนรองหลัง (อุปกรณ์เสริม)

หมอนเพิ่มเพื่อรองหลัง

ฟังก์ชันการเลื่อนอย่างง่ายภายในตัวเมื่อปรับเก้าอี้ในตำแหน่งเอนลง โดยสามารถปรับอย่างง่ายตามความสูงของผู้ป่วย (ดูภาพประกอบ 4-5)

ดูคำแนะนำที่มาพร้อมผลิตภัณฑ์แยกต่างหาก

ภาพประกอบ 1



อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่

ควรยึดที่วางแบตเตอรี่เข้ากับผนังที่เหมาะสม และเสียบอุปกรณ์ชาร์จเข้ากับเต้ารับไฟฟ้าที่ผนังซึ่งต่อสายดินไว้

(ดูภาพประกอบ 1)

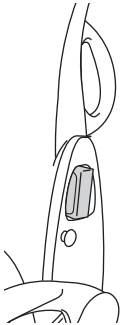
หมายเหตุ

อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ได้รับการออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับการติดตั้งในบริเวณที่แห้ง และไม่สามารถติดตั้งในห้องน้ำ ฯลฯ

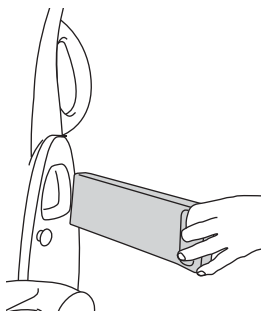
โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ NEA 8000

ภาพประกอบ 2

A



B



แบตเตอรี่

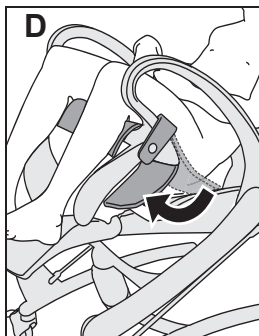
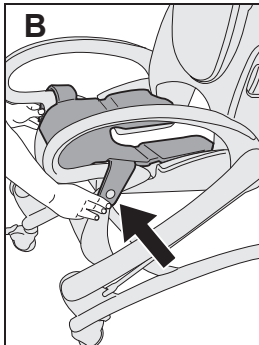
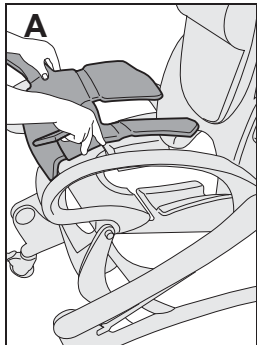
แบตเตอรี่อยู่ที่ด้านซ้ายของเก้าอี้

(ดูภาพประกอบ 2 A-B)

หมายเหตุ

ดูว่าสันด้านที่โค้งมนของแบตเตอรี่หันขึ้น

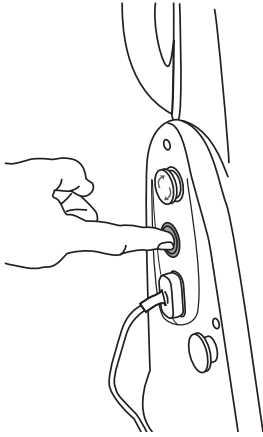
ภาพประกอบ 3



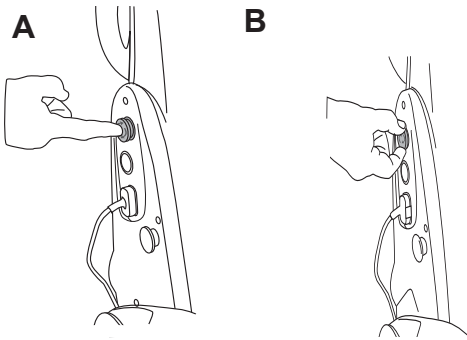
เบาะรองนั่ง

เบาะรองนั่งให้ความสะดวกสบายและป้องกันการหนีบ (ดูภาพประกอบ 3 A-D)

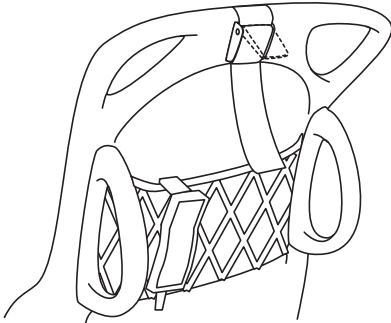
ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



การลดระดับจุกเงิน

ในกรณีที่ระบบไฟฟ้าทำงานผิดปกติ สามารถลดระดับเก้าอี้ลงได้ด้วยการกดปุ่มสีเขียว (ดูภาพประกอบ 1)

หมายเหตุ
ควรใช้ฟังก์ชันนี้เฉพาะในกรณีฉุกเฉินเท่านั้น

ปุ่มหยุดจุกเงิน

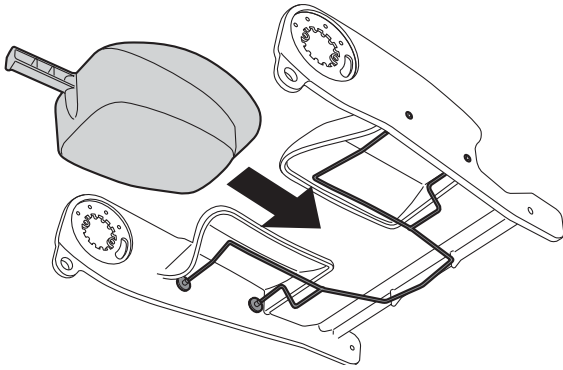
ในกรณีฉุกเฉิน สามารถหยุดฟังก์ชันทั้งหมดด้วยการกดปุ่มสีแดง (A)

ในการรีเซ็ตฟังก์ชันนี้ ให้หมุนปุ่มสีแดงตามเข็มนาฬิกา (B) (ดูภาพประกอบ 2)

ตาข่ายเก็บของ

ตาข่ายด้านหลังพนักพิงใช้เก็บแชมพู สบู่ ผ้าอ้อมผู้ใหญ่ ฯลฯ (ดูภาพประกอบ 3)

ภาพประกอบ 1



หมอนนอนและที่ใส่หมอนนอน

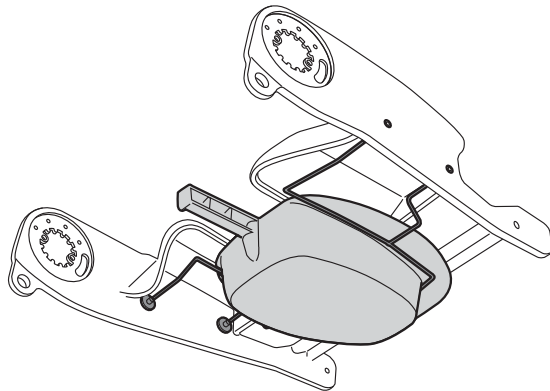
คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี้ยวติดหรือการหนีบอวัยวะเพศ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีระยะห่างเพียงพอระหว่างการเคลื่อนย้ายเหนือขอบอ่างอาบน้ำ สุขภัณฑ์ หมอนนอน หรือเฟอร์นิเจอร์อื่นๆ

สามารถติดตั้งที่ใส่หมอนนอนได้ที่นี้ (ดูภาพประกอบ 1-2)

ดูคำแนะนำที่ใส่หมอนนอนแยกต่างหาก

ภาพประกอบ 2



ผู้ป่วยที่ช่วยตัวเองได้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุหรือการหนีบอวัยวะและผิวหนัง ให้ใช้เบาะรองนั่งทุกครั้ง

ภาพประกอบ 1



จากทำยืนหรือเมื่อใช้อุปกรณ์ช่วยเดิน

(5 ขั้นตอน)

- 1 วางเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* และปรับความสูงให้ขอบที่นั่งแตะด้านหลังของเท้าของผู้ป่วย
- 2 เปิดใช้งานเบรก
- 3 ให้ผู้ป่วยจับพนักแขนไว้ เพื่อให้ผู้ป่วยจะสามารถประคองตัวเองไว้ได้ (ดูภาพประกอบ 1)
- 4 ช่วยผู้ป่วยให้นั่งลง
- 5 ยกกระดานเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* ไปที่ระดับความสูงซึ่งสะดวกสำหรับการเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

ภาพประกอบ 2



จากรถเข็น

(3 ขั้นตอน)

สำหรับผู้ป่วยที่สามารถลุกจากรถเข็นโดยไม่ต้องใช้อุปกรณ์ช่วยยก ผู้ป่วยต้องแข็งแรงพอที่จะขยับตัวเองไปด้านข้างและ/หรือสามารถยืนได้

- 1 ใช้เบรกของล้อเลื่อนบนรถเข็น
- 2 ลดระดับเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* ลงให้ที่นั่งอยู่ในระดับเดียวกันหรือใกล้เคียงที่นั่งบนรถเข็นมากที่สุด
- 3 ใช้เบรคบนเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo*

ในขั้นตอนนี้ผู้ป่วยสามารถขยับตัวเองจากรถเข็นไปยังเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* โดยการวางมือบนส่วนพนักมือของเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* (ดูภาพประกอบ 2)

ภาพประกอบ 3



จากทำนั่งไปยังทำยืน

(3 ขั้นตอน)

- 1 ลดระดับเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* ลงจนกระทั่งเท้าของผู้ป่วยสัมผัสกับพื้น
- 2 เปิดใช้งานเบรก
- 3 ช่วยให้ผู้ป่วยลุกขึ้นยืน (ดูภาพประกอบ 3)

ผู้ป่วยที่ช่วยเหลือตัวเองไม่ได้

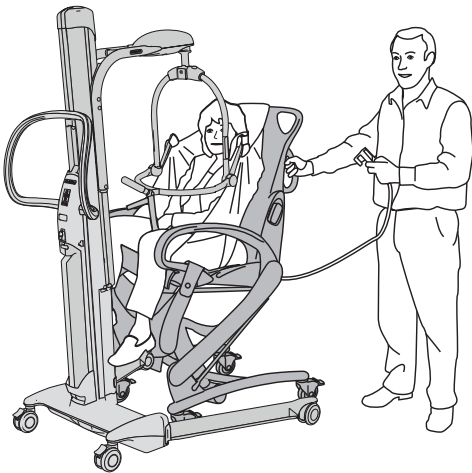
คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุหรือการหนีบอวัยวะและผิวหนัง ให้ใช้เบาะรองนั่งทุกครั้ง

ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



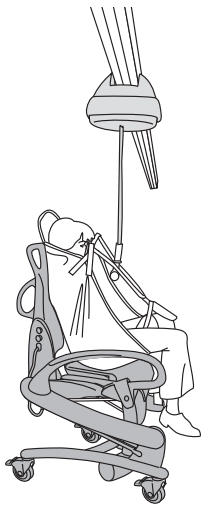
จากเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Caredo* โดยใช้ลิฟต์ยกแบบพาสซีฟ

(5 ขั้นตอน)

ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานของลิฟต์ยกแบบพาสซีฟที่มีให้แยกต่างหาก

- 1 ใช้เบาะบนเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Caredo*
- 2 วางตำแหน่งลิฟต์ยกแบบพาสซีฟที่มีผู้ป่วยให้อยู่ใกล้กับเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Caredo* มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ จัดตำแหน่งผู้ป่วยในสลิงให้อยู่เหนือที่นั่งของเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Caredo* โดยตรง (ดูภาพประกอบ 1)
- 3 ยกกระดานเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Caredo* ขึ้นจนกระทั่งที่นั่งถึงตัวผู้ป่วยและสายสลิงหย่อน ปลดขอเกี่ยวและถอดสลิงออก (ดูภาพประกอบ 2)
- 4 ยึดผู้ป่วยด้วยด้วยเข็มขัดนิรภัย ถ้าจำเป็น
- 5 เคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปยังที่อาบน้ำหรือห้องน้ำ

ภาพประกอบ 1



จากเตียงไปยังเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo โดยใช้ลิฟต์ยกติดเพดาน (5 ขั้นตอน)

ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานของลิฟต์ยกติดเพดานที่มีให้แยกต่างหาก

- 1 วางเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ได้ลิฟต์ยกติดเพดานที่มีผู้ป่วยอยู่ในสลิง (ดูภาพประกอบ 1)
- 2 ใช้เบรคบนเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo
- 3 ลดระดับสลิงที่มีผู้ป่วยลงจนกระทั่งผู้ป่วยถึงที่นั่งของเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ปลดขอเกี่ยวและถอดสลิงออก
- 4 ยึดผู้ป่วยด้วยด้วยเข็มขัดนิรภัย ถ้าจำเป็น
- 5 เคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปยังที่อาบน้ำหรือห้องน้ำ

ภาพประกอบ 2

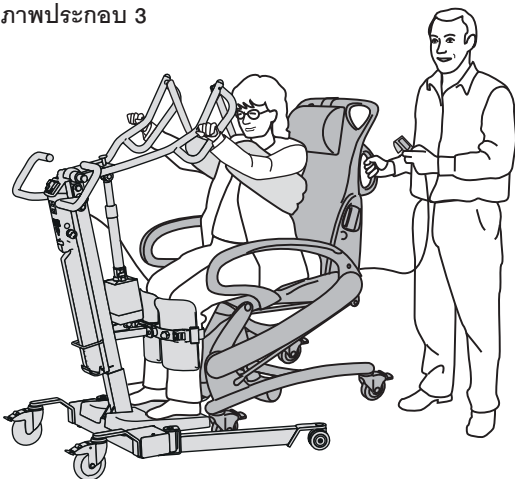


จากรถเข็น/เก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo โดยใช้ลิฟต์ยกแบบเคลื่อนที่ (6 ขั้นตอน)

ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานของลิฟต์ยกแบบแอคทีฟที่มีให้แยกต่างหาก

- 1 ใช้เบรคบนเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo
- 2 วางตำแหน่งลิฟต์ยกแบบแอคทีฟโดยให้ผู้ป่วยอยู่ใกล้กับเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ จัดตำแหน่งผู้ป่วยให้อยู่เหนือที่นั่งของเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo (ดูภาพประกอบ 2)
- 3 ใช้เบรคบนลิฟต์ยกแบบแอคทีฟ
- 4 ลดระดับผู้ป่วยลงจนกระทั่งผู้ป่วยถึงที่นั่งของเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ปลดและถอดสลิงออก หากมี (ดูภาพประกอบ 3)
- 5 ยึดผู้ป่วยด้วยด้วยเข็มขัดนิรภัย ถ้าจำเป็น
- 6 เคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปยังที่อาบน้ำหรือห้องน้ำ

ภาพประกอบ 3



การเคลื่อนย้ายไปอาบน้ำ

ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



(18 ขั้นตอน)

- 1 วางเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ที่มีผู้ป่วยไว้ในห้องอาบน้ำ
- 2 ใช้เบรคของล้อเลื่อน
- 3 ยกเก้าอี้ขึ้นในท่านั่ง เพื่อให้ได้ระดับความสูงที่ใช้งานสะดวกสำหรับผู้ดูแล
- 4 เปิดใช้งานตัวกสำหรับการพยาบาลบนตัวควบคุมที่ด้ามจับ
- 5 ดึงกางเกงลงไปที่เขา (ดูภาพประกอบ 1)
หากผู้ป่วยใช้ผ้าอ้อมผู้ใหญ่ ถอดผ้าอ้อมออกโดยดึงจากด้านหลัง (ดูภาพประกอบ 2)
- 6 ยกเก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ไปที่ตำแหน่งนั่งด้วยตัวควบคุมที่ด้ามจับ

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกยวติด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผม แขน และเท้าของผู้ป่วย
แนบกับลำตัว และใช้ราวยึดที่ออกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

- 7 ถอดเสื้อผ้าของผู้ป่วย
- 8 เปิดใช้งานตำแหน่งเอนลงบนตัวควบคุมที่ด้ามจับ

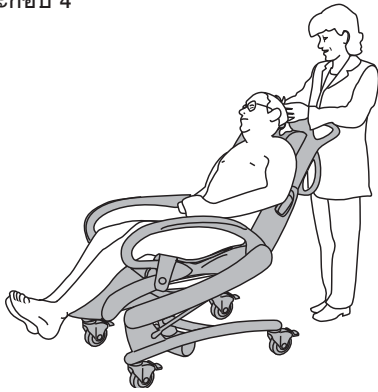
คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกยวติดหรือการหนีบอวัยวะ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีระยะห่าง
เพียงพอระหว่างการเคลื่อนย้ายเหนือขอบอ่างอาบน้ำ สุขภัณฑ์ หมอนอน หรือ
เฟอร์นิเจอร์อื่นๆ

- 9 ล้างและอาบน้ำผู้ป่วยในตำแหน่งนี้
(ดูภาพประกอบ 3)

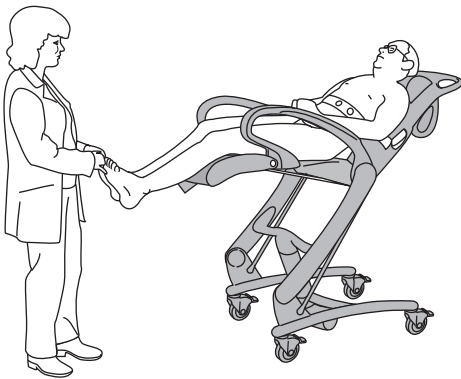
ต่อด้วยขั้นตอนต่างๆ ในหน้าถัดไป

ภาพประกอบ 4



- 10 ปรับความสูงของเก้าอี้เพื่อให้ได้ท่าทางการทำงานที่ถูกต้องในขณะที่สระผมและทำเล็บเท้า (ดูภาพประกอบ 4-5)
- 11 ใช้ผ้าเช็ดตัวเช็ดร่างกายผู้ป่วยให้แห้ง
- 12 ปรับเก้าอี้ให้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ไปที่ตำแหน่งนั่ง
- 13 เช็ดหลังของผู้ป่วยให้แห้ง

ภาพประกอบ 5

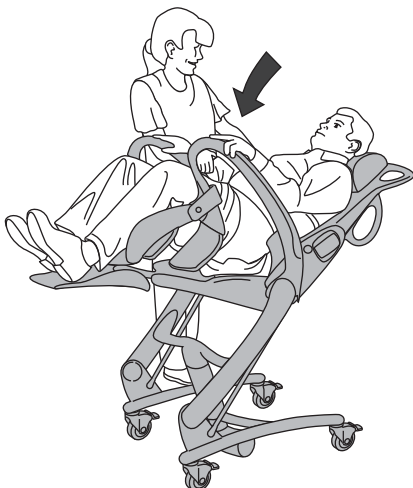


ภาพประกอบ 6



- 14 ใส่เสื้อที่ส่วนบนของร่างกายผู้ป่วยและดึงกางเกงขึ้นไปเข้า (ดูภาพประกอบ 6)
- 15 เปิดใช้งานด้วยการสำหรับการพยาบาลบนตัวควบคุมที่ด้ามจับ

ภาพประกอบ 7



- 16 สวมผ้าอ้อมผู้ใหญ่ หากใช้ และดึงกางเกงขึ้นจนสุด (ดูภาพประกอบ 7)
- 17 ปรับเก้าอี้ให้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo กลับไปที่ตำแหน่งนั่งและลดเก้าอี้ลงยึดผู้ป่วยด้วยด้วยเข็มขัดนิรภัย ถ้าจำเป็น

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี้ยวติด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผม แขน และเท้าของผู้ป่วยแนบกับลำตัว และใช้ราวยึดที่ออกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

- 18 ปลดเบรคและเริ่มการเคลื่อนย้าย

การเคลื่อนย้ายไปห้องน้ำ

(13 ขั้นตอน)

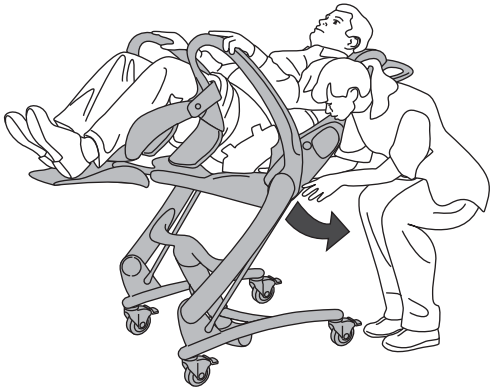
เก้าอี้นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo สามารถใช้ได้โดยไม่ต้องคำนึงถึงว่าสุขภัณฑ์เป็นแบบยึดติดผนังหรือพื้น

ดูการวัดด้านล่างสำหรับเก้าอี้สุขภัณฑ์ที่ใช้ได้:

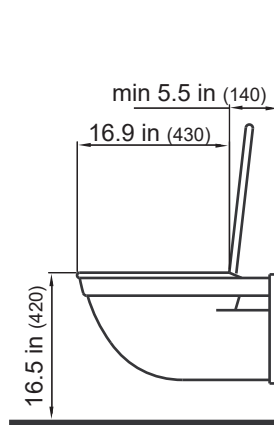
ภาพประกอบ 1



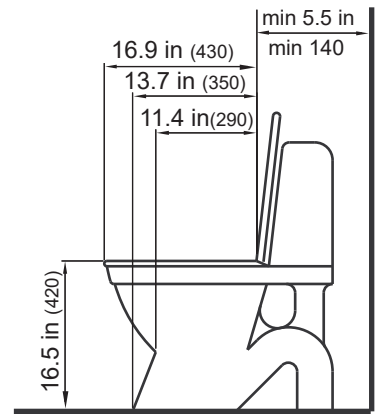
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ความกว้างสูงสุด: 15.3 นิ้ว (390 มม.)



ความกว้างสูงสุด: 15.3 นิ้ว (390 มม.)

- 1 วางเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ที่มีผู้ช่วยให้อยู่ใกล้กับสุขภัณฑ์
- 2 ยกเก้าอี้ขึ้นในท่านั่ง เพื่อให้ได้ระดับความสูงที่ใช้งานสะดวกสำหรับผู้ดูแล
- 3 เปิดใช้งานตัวยกสำหรับการพยาบาลบนตัวควบคุมที่ด้ามจับ
- 4 ดึงกางเกงลงไปให้เข้า (ดูภาพประกอบ 1)
หากผู้ช่วยใช้ผ้าอ้อมผู้ใหญ่ ถอดผ้าอ้อมออกโดยดึงจากด้านหลัง (ดูภาพประกอบ 2)
- 5 ยกขึ้นไปตำแหน่งนั่งโดยใช้ตัวควบคุมที่ด้ามจับ

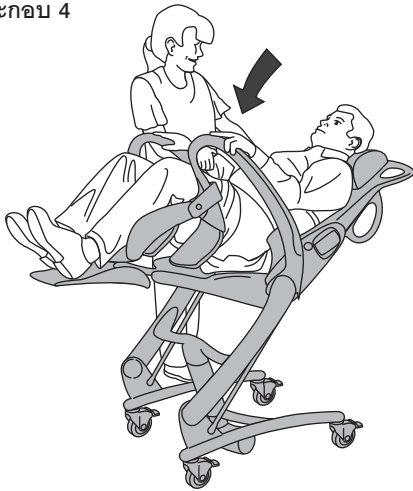
คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี้ยวติดหรือการหนีบอวัยวะเพศ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีระยะห่างเพียงพอระหว่างการเคลื่อนย้ายเหนือขอบอ่างอาบน้ำ สุขภัณฑ์ หมอนอน หรือเฟอร์นิเจอร์อื่นๆ

- 6 จัดตำแหน่งเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ไว้เหนือโถสุขภัณฑ์โดยตรงลดระดับที่นั่งของเก้าอี้ลง และใช้เบรคที่ล้อเลื่อน (ดูภาพประกอบ 3)

ตัวอย่างขั้นตอนต่างๆ ในหน้าถัดไป

ภาพประกอบ 4



ภาพประกอบ 5



- 7 เมื่อผู้ป่วยทำธุระเสร็จแล้ว ปลดเบรค และนำเก้าอี้ออกจากบริเวณสุขภัณฑ์
- 8 ยกเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* ขึ้นและทำความสะอาดผู้ป่วย
- 9 ใช้เบรคที่ล้อเลื่อนอีกครั้ง
- 10 เปิดใช้งานตัวกั้นสำหรับการพยาบาลบนตัวควบคุมที่ด้ามจับ (ดูภาพประกอบ 4)

- 11 สวมผ้าอ้อมผู้ใหญ่ หากใช้ และดึงกางเกงขึ้นจนสุด (ดูภาพประกอบ 5)
- 12 ปรับเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* กลับไปที่ตำแหน่งนั่งและลดเก้าอี้ลง

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี้ยวติด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผม แขน และเท้าของผู้ป่วย
แนบกับลำตัว และใช้ราวยึดที่ออกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

- 13 ปลดเบรคและเริ่มการเคลื่อนย้าย

การใช้งานเพื่อการรักษาพยาบาลในบ้าน

สำหรับผู้จัดจำหน่ายและผู้เช่า

ขณะขนส่งเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* ไปให้ลูกค้าด้วยรถตู้:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลิฟต์ถูกยึดไว้ได้อย่างเหมาะสมระหว่างการขนส่ง
- หลีกเลี่ยงการเข็นเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* บนพื้นที่สกปรก ขณะขนส่งไปยังและจากรถตู้
- ห้ามให้คนนั่งในผลิตภัณฑ์ ระหว่างการขนส่งผลิตภัณฑ์ในยานพาหนะ

ขณะส่งมอบเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:

- คุณอ่าน *IFU* นี้ร่วมกับผู้รับ (รวมถึงญาติและผู้ดูแล)
- แสดงคุณสมบัติและการใช้งานตามวัตถุประสงค์ที่อธิบายอยู่ใน *IFU* โดยสาริตด้วยผลิตภัณฑ์จริง
- ผู้ใช้เข้าใจคำแนะนำเกี่ยวกับการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ
- อ่านคำเตือนทั้งหมดให้ผู้รับฟัง
- สภาพแวดล้อมสอดคล้องตามข้อกำหนดทั้งหมดอธิบายอยู่ใน *IFU* นี้

การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดำเนินการตามกระบวนการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อที่อธิบายอยู่ใน *IFU* นี้ก่อนจัดส่งถึงมือผู้ใช้ใหม่ทุกครั้ง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดำเนินการตามกระบวนการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อที่อธิบายอยู่ใน *IFU* นี้ก่อนและหลังกระบวนการบริการใดๆ ทุกครั้ง

การใช้ Carendo

ก่อนใช้งาน เก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* ในสภาพแวดล้อมภายในบ้าน ตรวจสอบให้แน่ใจว่า: (ดูภาพประกอบ 1-3)

คำเตือน

เพื่อป้องกันอุปกรณ์เสียงและผู้ป่วยตกลงมา อย่าใช้อุปกรณ์บนพื้นที่มีท่อระบายน้ำแบบฝัง มีหลุมหรือลาดเอียงเกินอัตราส่วน 1:50 (1.15°)

- ผู้ดูแลทุกคน รวมถึงญาติ อ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำใน *IFU* นี้
- นำพรมทั้งหมดออกจากสภาพแวดล้อม
- ถอดธรณีประตูทั้งหมดออกจากสภาพแวดล้อม
- บันไดและขอบทั้งหมดต้องมีที่กั้นและประตูนิรภัยเพื่อป้องกันเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* เลื่อนตกลงไป
- มีพื้นที่ว่างเพียงพอในสภาพแวดล้อมสำหรับการใช้งานเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo*

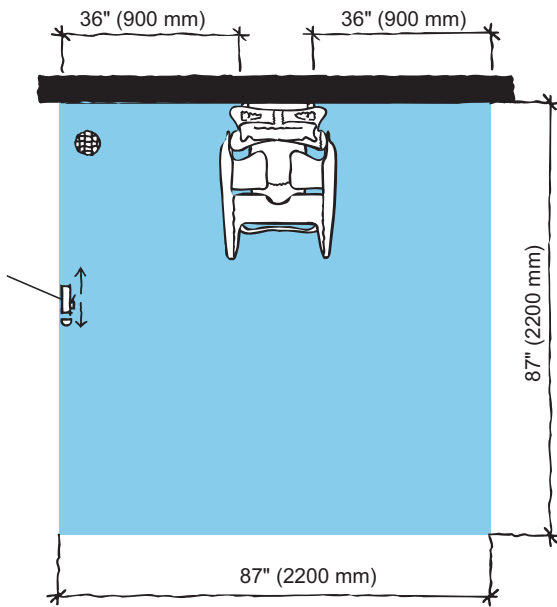
ระหว่างการจัดเก็บ เก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo* ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:

คำเตือน

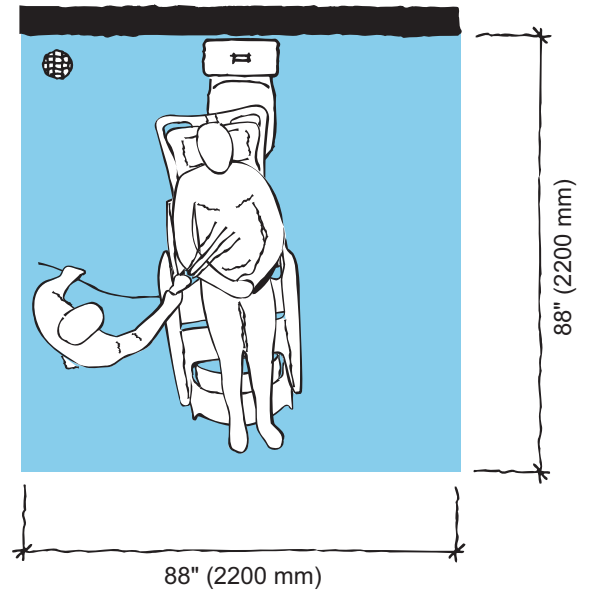
หากต้องการหลีกเลี่ยงการหายใจไม่ออก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ปล่อยเด็กไว้คนเดียวใกล้กับอุปกรณ์

- ไม่มีเด็กสามารถเข้าถึงเก้าอี้สำหรับผู้ป่วย / เก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย
- ไม่มีสัตว์เลี้ยงสัมผัสกับเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย *Carendo*
- สภาพแวดล้อมการจัดเก็บสอดคล้องกับข้อกำหนดที่ระบุภายใต้ส่วน *ข้อกำหนดเฉพาะด้านเทคนิค* ที่หน้า 33

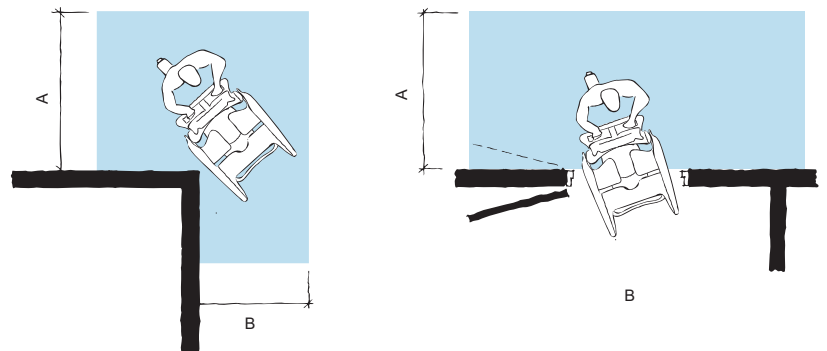
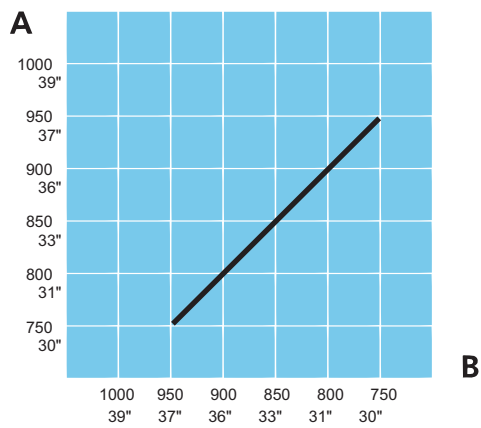
ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



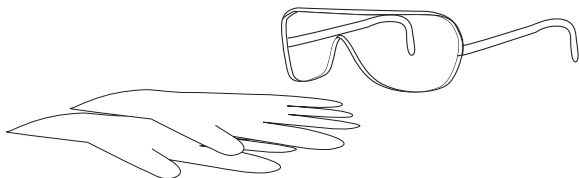
คำแนะนำในการทำความสะดวกและการฆ่าเชื้อ

ใช้เฉพาะสารฆ่าเชื้อแบรนด์ Arjo (เช่น Arjo Clean™) เท่านั้น

หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับการฆ่าเชื้อเก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo หรือต้องการสั่งซื้อน้ำยาฆ่าเชื้อ ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Arjo ดูส่วน *ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม* ที่หน้า 42

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีเอกสารข้อมูลความปลอดภัยของสารเคมี (MSDS) สำหรับสารฆ่าเชื้อที่ใช้

คำเตือน



เพื่อไม่ให้เป็นอันตรายต่อดวงตาและผิวหนัง ให้ใช้แว่นตานิรภัยและถุงมือป้องกันทุกครั้ง ในกรณีที่มีการสัมผัส ให้ล้างออกด้วยน้ำจำนวนมาก หากดวงตาหรือผิวหนังเริ่มแสดงอาการระคายเคือง ให้ไปพบแพทย์ อ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งาน (IFU) และเอกสารข้อมูลความปลอดภัยของสารเคมี (MSDS) ของสารฆ่าเชื้อทุกครั้ง

คำเตือน

เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการฆ่าเชื้อใน *คำแนะนำการใช้งาน* นี้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการระคายเคืองดวงตาหรือผิวหนัง อย่าฆ่าเชื้อเมื่อมีผู้ป่วยอยู่

ข้อควรระวัง

เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหายกับอุปกรณ์ ใช้สารฆ่าเชื้อแบรนด์ Arjo เท่านั้น

สารฆ่าเชื้อที่อนุญาต

- Arjo Clean
- Arjo General Purpose Disinfectant
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant
- Arjo CenKleen IV

อุปกรณ์เสริมสำหรับการฆ่าเชื้อ Carendo

- ถุงมือป้องกัน
- แว่นตาป้องกัน
- ขวดสเปรย์ที่บรรจุสารฆ่าเชื้อ หรือหัวฉีดสเปรย์ที่บรรจุสารฆ่าเชื้อ
- ขวดสเปรย์ที่บรรจุน้ำหรือฟักบัวที่ใช้น้ำ
- ผ้าเปียกและผ้าแห้ง
- ผ้าเช็ดแบบใช้แล้วทิ้ง
- แปรงขนนิ่ม
- แปรงขนนิ่มที่มีด้ามจับยาว

ปฏิบัติตามขั้นตอน 13 ข้อนี้อีกเพื่อทำความสะอาดและฆ่าเชื้อทุกครั้ง

หากต้องการใช้ชุดฝึกบัวของ Arjo โปรดดู IFU ที่เกี่ยวข้อง

การจัดสิ่งตกค้างที่มองเห็น

(ขั้นตอนที่ 1-2 จาก 13 ขั้นตอน)

1 ถอดหมอน เบาะ และเข็มขัดนิรภัยออก

2 การทำความสะอาด

- แก้อัสน้ำและน้ำและน้ำถ่าย Carendo (เริ่มจากส่วนบนลงสู่ด้านล่าง)
- ชิ้นส่วนที่ถอดออกทั้งหมด

จากสิ่งตกค้างที่มองเห็นได้โดยใช้ผ้าชุบน้ำ หรือวิธีที่เหมาะสมกว่าคือฉีดหรือล้างด้วยน้ำโดยใช้แรงขัด และ/หรือเช็ดด้วยผ้าสะอาด

การทำความสะอาด

(ขั้นตอนที่ 3-7 จาก 13 ขั้นตอน)

3 สวมถุงมือและแว่นตาป้องกัน

4 ฉีดสารฆ่าเชื้อบน

- แก้อัสน้ำและน้ำและน้ำถ่าย Carendo
- ชิ้นส่วนที่ถอดออกทั้งหมด

ใช้แปรงที่จุ่มในสารฆ่าเชื้อและขัดให้ทั่ว โดยเฉพาะที่ด้ามจับและตัวควบคุมที่ด้ามจับ

5 ล้างให้ทั่วด้วยน้ำ (อุณหภูมิประมาณ 25 °C (77 °F)) จนกว่าจะขจัดสารฆ่าเชื้อออกหมด

6 ใช้ผ้าชุบสารฆ่าเชื้อและเช็ดบริเวณอื่นๆ ทั้งหมด เช่น โครงเตียง

7 นำผ้าใหม่ไปชุบน้ำและขจัดร่องรอยทั้งหมดของสารฆ่าเชื้อในบริเวณอื่นๆ เปิดน้ำล้างผ้าเป็นระยะขณะขจัดสารฆ่าเชื้อ

การฆ่าเชื้อ

(ขั้นตอนที่ 8-13 จาก 13 ขั้นตอน)

8 ฉีดสารฆ่าเชื้อบน:

- แก้อัสน้ำและน้ำและน้ำถ่าย Carendo
- ชิ้นส่วนที่ถอดออกทั้งหมด

9 ใช้ผ้าชุบสารฆ่าเชื้อและเช็ดบริเวณอื่นๆ ทั้งหมด เช่น โครงเตียง

10 ให้เวลาในการฆ่าเชื้อตามคำแนะนำในฉลากบนขวดสารฆ่าเชื้อ

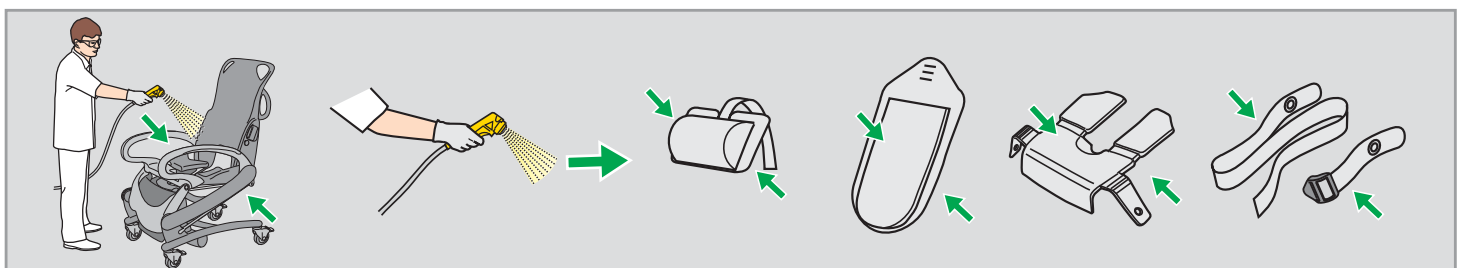
11 ฉีดหรือล้างด้วยน้ำ (อุณหภูมิประมาณ 25 °C (77 °F)) และเช็ดด้วยผ้าสะอาดเพื่อขจัดร่องรอยทั้งหมดของ สารฆ่าเชื้อ เปิดน้ำล้างผ้าเป็นระยะขณะขจัด สารฆ่าเชื้อ

12 หากไม่สามารถขจัด สารฆ่าเชื้อ ออกได้ ให้ฉีดน้ำบนชิ้นส่วนที่ได้รับผลกระทบ และเช็ดออกด้วยผ้าเช็ดตัวแบบใช้แล้วทิ้ง ทำซ้ำจนกว่า สารฆ่าเชื้อ ทั้งหมดถูกขจัดออกไป

13 ปลดปล่อยชิ้นส่วนทั้งหมดแห้ง

หมายเหตุ

เบาะรองและโฟมที่อยู่ข้างในกันน้ำ



คำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บ อย่าทุบ เจาะ เปิด ถอดชิ้นส่วน หรือสร้างการรบกวนทางกลไกกับแบตเตอรี่

- หากกล่องแบตเตอรี่รั่ว และทำให้สิ่งที่อยู่ภายในสัมผัสกับผิวหนัง หรือเสื้อผ้า ให้ใช้น้ำล้างออกทันที
- หากสิ่งที่อยู่ภายในกล่องแบตเตอรี่สัมผัสถูกดวงตา ให้ใช้น้ำล้างออกทันทีและไปพบแพทย์

การสูดดมสิ่งที่อยู่ภายในกล่องแบตเตอรี่อาจทำให้ระบบทางเดินหายใจเกิดการระคายเคือง ควรออกไปสูดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์

ข้อควรระวัง

เพื่อป้องกันแบตเตอรี่ความร้อนสูงเกินและระเบิด อย่าให้แบตเตอรี่สัมผัสกับเปลวไฟหรือความร้อนสูงเกิน

- ระวังอย่าทำแบตเตอรี่ตก
- ติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นที่เหมาะสมเพื่อขอคำปรึกษาเมื่อต้องการทิ้งแบตเตอรี่
- ดูป้ายกำกับบนแบตเตอรี่

การจัดเก็บแบตเตอรี่

- แบตเตอรี่จัดส่งมาในสภาพที่ชาร์จประจุแล้ว แต่เราขอแนะนำให้คุณชาร์จแบตเตอรี่อีกครั้งเมื่อได้รับแบตเตอรี่ เนื่องจากมีการคายประจุเองอย่างช้าๆ
- เมื่อไม่ได้ใช้งาน แบตเตอรี่จะคายประจุเองอย่างช้าๆ
- ควรจัดเก็บแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานในช่วงอุณหภูมิ -0°C (32°F) ถึง $+30^{\circ}\text{C}$ (86°F)
- เพื่อให้แบตเตอรี่มีประสิทธิภาพสูงสุด อย่าจัดเก็บแบตเตอรี่ในอุณหภูมิสูงกว่า 50°C (122°F)

ระยะเวลาในการชาร์จ

- เพื่อให้แบตเตอรี่มีอายุการใช้งานยืนยาว ควรชาร์จเป็นประจำ เช่น ทุกคืน
- หากใช้งานแก้อัสนิ่งอาบน้ำและนึ่งถ้ำ *Carendo* บ่อยครั้ง ขอแนะนำให้ใช้แบตเตอรี่สองก้อน โดยก้อนหนึ่งใช้ในขณะปฏิบัติงาน ขณะที่ชาร์จอีกก้อนอยู่
- ขอแนะนำให้เสียบแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานทิ้งไว้กับอุปกรณ์ชาร์จ ทั้งนี้ ไม่มีความเสี่ยงที่แบตเตอรี่จะชาร์จประจุมากเกินไป

อายุการใช้งานของแบตเตอรี่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีแบตเตอรี่ที่ใช้งานได้ดี 2 ก้อน โดยก้อนหนึ่งใช้งาน และอีกก้อนจัดเก็บไว้

หากใช้แบตเตอรี่ที่เพิ่งชาร์จประจุ และไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่เริ่มกะพริบ และส่งเสียงเตือนหลังจากทำกิจกรรมเพียงไม่กี่อย่าง หมายความว่าถึงเวลาสั่งซื้อแบตเตอรี่ใหม่แล้ว

การเตือนแบตเตอรี่อ่อน

จะมีเสียงกริ่งดังขึ้นเมื่อแบตเตอรี่อ่อน ควรชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ทันทีที่ทำได้

การติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จ

โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่

วิธีเปลี่ยนแบตเตอรี่

โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่

การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน

หน้าที่ของผู้ดูแล

แก้อิฐน้ำและน้ำถ่าย Carendo อาจสึกหรอและต้องดำเนินการสิ่งต่อไปนี้เมื่อระบุ เพื่อให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยังมีสภาพตามข้อมูลจำเพาะในการผลิตดั้งเดิม

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการดำเนินงานผิดพลาดที่ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทำการตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอและปฏิบัติตามกำหนดเวลาการซ่อมบำรุงที่แนะนำ ในบางกรณีของการใช้งานอุปกรณ์อย่างหนัก และสัมผัสกับสภาพแวดล้อมรุนแรง ควรทำการตรวจสอบบ่อยครั้งยิ่งขึ้น กฎระเบียบและมาตรฐานของท้องถิ่นอาจกำหนดไว้เคร่งครัดกว่ากำหนดเวลาการซ่อมบำรุงที่แนะนำ

หมายเหตุ
ไม่สามารถดูแลจัดการและซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ขณะใช้งานกับผู้ป่วย

ตารางเวลาการซ่อมบำรุงเชิงป้องกันแก้อิฐน้ำและน้ำถ่าย Carendo

การดำเนินการ/การตรวจสอบตามหน้าที่ของผู้ดูแล	ทุกครั้งที่ใช้งาน	ทุกสัปดาห์	ทุก 6 เดือน	ทุกปีที่ 2
ทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อ	X			
ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัยด้วยสายตา		X		
ตรวจสอบชิ้นส่วนที่ถูกสัมผัสทั้งหมดด้วยสายตา		X		
ตรวจสอบการยึดติดของกลไกต่าง ๆ ด้วยสายตา		X		
ตรวจสอบสายควบคุมและสายต่อ		X		
ตรวจสอบ/ทำความสะอาดล้อเลื่อน		X		
ตรวจสอบเบาะ/หมอน		X		
ตรวจสอบแบตเตอรี่และอุปกรณ์ชาร์จด้วยสายตา		X		
ใส่น้ำมันหล่อลื่นสลักลิ้น			X	
เปลี่ยนเข็มขัดนิรภัย				X

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บทั้งต่อผู้ป่วยและผู้ดูแล ห้ามดัดแปลงอุปกรณ์หรือใช้ชิ้นส่วนที่ไม่สามารถใช้งานร่วมกันได้

หน้าที่ของผู้ดูแล

หน้าที่ของผู้ดูแลควรดำเนินการโดยผู้ที่มีความรู้มากพอเกี่ยวกับ Carendo ในการปฏิบัติตามคำแนะนำใน IFU นี้

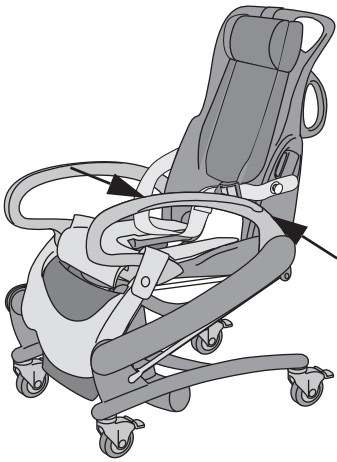
ทุกวัน

- **ฆ่าเชื้อ** แก้อ้าล้างอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ต้องได้รับการฆ่าเชื้อทันทีหลังการใช้ทุกครั้ง ควรใช้สารฆ่าเชื้อและแชมพูของ Arjo ที่มี **ความเข้มข้นที่แนะนำ** ดูส่วนคำแนะนำในการทำมาสะอาด และการฆ่าเชื้อ ที่หน้า 25

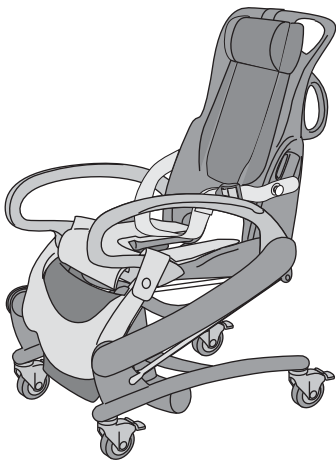
ทุกสัปดาห์

- **ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัยด้วยสายตา** ตรวจสอบเข็มขัดทั้งเส้นว่ามีกรหลุดลุ่ย รอยขาด รอยร้าว ฉีกขาดหรือไม่ ตรวจสอบว่าผ้าด้านในไม่ปริออกมาก และไม่มีรอยเสียหายที่มองเห็นได้ หากพบความเสียหาย ให้เปลี่ยนเข็มขัด (ดูภาพประกอบ 1)
- **ตรวจสอบชิ้นส่วนที่สัมผัสทั้งหมดด้วยสายตา** โดยเฉพาะอย่างยิ่งส่วนที่ผู้ป่วยหรือผู้ดูแลสัมผัส ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีรอยร้าวหรือขอบมีคมที่อาจทำให้ผู้ป่วยหรือผู้ที่ใช้ได้รับบาดเจ็บ หรือทำให้อุปกรณ์ไม่ถูกสุขลักษณะ เปลี่ยนชิ้นส่วนที่เสียหาย
- **ตรวจสอบการยึดติดของกลไกต่างๆ ด้วยสายตา:** ตรวจสอบด้วยสายตาว่าสกรูและน็อตทั้งหมดขันแน่น และไม่มีช่องว่าง ติดต่อกับตัวแทนของ Arjo ในพื้นที่ของคุณ หากพบข้อบกพร่อง (ดูภาพประกอบ 2)
- **ตรวจสอบตัวควบคุมที่ด้ามจับและสายต่อ:** ตรวจสอบสภาพของตัวควบคุมที่ด้ามจับและสายต่อด้วยสายตาว่าขาดหรือเสียหายหรือไม่ นอกจากนี้ให้ตรวจสอบการหยุดฉุกเฉินและการทำงานของผลิตภัณฑ์ด้วย ติดต่อกับตัวแทนของ Arjo ในพื้นที่ของคุณหากพบข้อบกพร่อง (ดูภาพประกอบ 3)

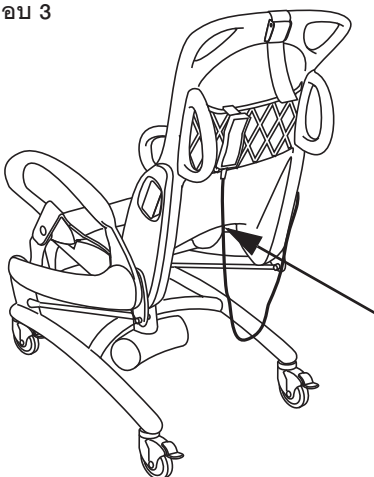
ภาพประกอบ 1



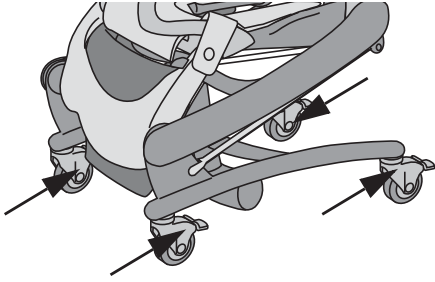
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 4



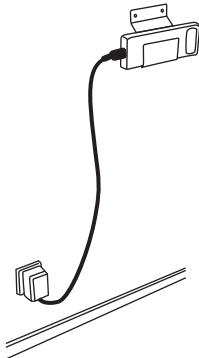
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อเลื่อนได้รับการติดตั้งอย่างเหมาะสม หมุนและเลี้ยวได้อย่างอิสระ (การทำงานอาจได้รับผลกระทบจากสปริง เส้นผม ฝุ่นละออง และสารเคมีจากน้ำยาทำความสะอาดพื้น) หากไม่ใช่เช่นนั้น ติดต่อด้านของ Arjo ในพื้นที่ของคุณ (ดูภาพประกอบ 4)

ภาพประกอบ 5



- ตรวจสอบเบาะ/หมอน เพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีรอยร้าวหรือการฉีกขาดที่อาจทำให้น้ำซึมเข้าไป หากมีความเสียหายดังกล่าว ให้เปลี่ยนเบาะ/หมอน (ดูภาพประกอบ 5)

ภาพประกอบ 6

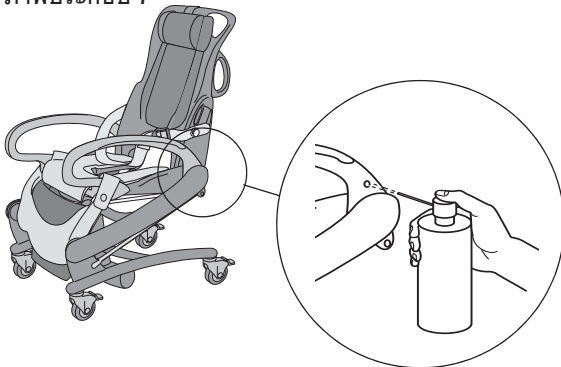


- ตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ สาย และแบตเตอรี่ด้วยสายตา เลิกใช้และเปลี่ยนทันทีหากเสียหาย (ดูภาพประกอบ 6)

ทุกหกเดือน

ใส่น้ำมันหล่อลื่นสลักลอค ใช้จาระบี Wekem WS267 (สามารถซื้อได้จาก Arjo) (ดูภาพประกอบ 7)

ภาพประกอบ 7



รายปี

เก้าอี้ที่นั่งอาบน้ำและนั่งถ่าย Carendo ต้องได้รับการบริการตามตาราง การดำเนินการ/ การตรวจสอบของช่างผู้ชำนาญ ที่หน้า 31

คำเตือน

หากต้องการหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บและ/หรืออุปกรณ์ที่ไม่ปลอดภัย กิจกรรมการซ่อมบำรุงต้องดำเนินการตามความถี่ที่ถูกต้องโดยช่างผู้ชำนาญที่ใช้เครื่องมือ ชิ้นส่วน และความรู้เกี่ยวกับกระบวนการที่ถูกต้อง ช่างผู้ชำนาญต้องมีเอกสารฝึกอบรมเกี่ยวกับการซ่อมบำรุงอุปกรณ์นี้

การดำเนินการ/การตรวจสอบของช่างผู้ชำนาญ	ทุกปี
ใส่น้ำมันหล่อลื่นดับลูกปืน	X
ตรวจสอบการทำงานของกลระดับลูกเงิน	X
ตรวจสอบฟังก์ชันหยุดเพื่อความปลอดภัย	X
ทำการทดสอบน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (ข้อกำหนดในท้องถิ่น)	X
ตรวจสอบชิ้นส่วนสำคัญทั้งหมดเพื่อหาการกัดกร่อน/ความเสียหาย	X
ทำการทดสอบคุณสมบัติการทำงานทั้งหมด	X
ตรวจสอบการยึดติดของกลไก	X
ตรวจสอบการปรับปรุงล่าสุดที่ดำเนินการ	X
ตรวจสอบแบตเตอรี่	X
ตรวจสอบล้อเลื่อน	X

หมายเหตุ


จุดตรวจทั้งหมดในตาราง การดำเนินการ/การตรวจสอบตามหน้าที่ของผู้ดูแล ที่หน้า 28 ต้องได้รับการตรวจสอบเมื่อดำเนินการจุดตรวจในตาราง การดำเนินการ/การตรวจสอบของช่างผู้ชำนาญ ที่หน้า 31

การแก้ปัญหา

หมายเหตุ
หากผลิตภัณฑ์ไม่ทำงานตามที่ต้องการ ให้ติดต่อตัวแทนของ Arjo ในท้องถิ่นของคุณทันที เพื่อขอรับการสนับสนุน

ปัญหา	การดำเนินการ
สามารถลดระดับลงเท่านั้น	อุปกรณ์ของผลิตภัณฑ์นี้ติดตั้งมาพร้อมน็อตนิรภัย หากน็อตนิรภัยถูกเปิดใช้งาน สิ่งเดียวที่กระทำได้อีกคือลดระดับอุปกรณ์ลงสู่ตำแหน่งที่ปลอดภัยเท่านั้น ในสถานการณ์นี้ ให้หยุดใช้อุปกรณ์นี้และติดต่อช่างผู้ชำนาญเพื่อซ่อมแซมอุปกรณ์
สัญญาณเตือน	การดำเนินการ
คุณจะได้ยินเสียงบี๊ป ในขณะที่เก้าอี้สำหรับผู้ป่วยเริ่มถูกยกขึ้น	จำเป็นต้องชาร์จแบตเตอรี่ ดำเนินการเคลื่อนย้ายผู้ป่วยให้เสร็จสิ้น และเปลี่ยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จประจุเต็ม <div>คำเตือน เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยไม่ได้อยู่คนเดียว ไม่ว่าเมื่อใดก็ตาม</div>
ทำกิจกรรมเพียงไม่กี่อย่างก่อนที่ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่จะกะพริบและส่งเสียงเตือน	เปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยแบตเตอรี่ที่ชาร์จเต็มแล้ว หากใช้แบตเตอรี่ที่เพิ่งชาร์จประจุ และไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่เริ่มกะพริบและส่งเสียงเตือนหลังจากทำกิจกรรมเพียงไม่กี่อย่าง หมายความว่าถึงเวลาสั่งซื้อแบตเตอรี่ใหม่แล้ว

ข้อกำหนดเฉพาะด้านเทคนิค

Carendo, ลิฟต์ยกและเก้าอี้นั่งอาบน้ำรุ่น BIB2000-01	
น้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (SWL) (น้ำหนักรวมสูงสุด)	136 กก. (300 ปอนด์)
น้ำหนักสูงสุดของลิฟต์ยก	64 กก. (141 ปอนด์)
น้ำหนักรวมสูงสุด (ลิฟต์ + ผู้ป่วย)	200 กก. (441 ปอนด์)
โครง, ความกว้างสูงสุด	640 มม. (25 1/4")
ความกว้างระหว่างขา	508 mm (20")
ระยะห่างใต้โครง	35 มม. (1 3/8")
โครง, ความยาวสูงสุด	865 มม. (34")
เส้นผ่าศูนย์กลางการหมุน	Ø960 มม. (37 3/4")
ระยะการยก (เบาะนั่ง)	530 มม. (20 7/8")
แรงดันไฟฟ้าระบบจ่ายไฟ	24V DC
กำลังไฟสูงสุด	150 VA
แบตเตอรี่	NiMH; Arjo NEA 0100
อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่	NEA 8000
สี	น้ำเงิน/เทา
แรงที่ใช้ควบคุม	2.23 N
แรงที่ใช้ควบคุมของเบรค	115 N
ระดับการป้องกัน	IPX4 IP: การป้องกันน้ำและฝุ่นเข้า X: ไม่มีการระบุนการป้องกันการสัมผัสหรือการเล็ดรอดเข้าไปของวัตถุสำหรับผลิตภัณฑ์นี้ 4: น้ำที่กระเซ็นถูกผลิตภัณฑ์ไม่ว่าจากทิศทางใดไม่มีผลต่อความปลอดภัยหรือประสิทธิภาพการทำงานที่สำคัญ
ระดับการป้องกัน - สายควบคุม	IP X7 IP: การป้องกันน้ำและฝุ่นเข้า X: ไม่มีการระบุนการป้องกันการสัมผัสหรือการเล็ดรอดเข้าไปของวัตถุสำหรับผลิตภัณฑ์นี้ 7: การที่ผลิตภัณฑ์แช่อยู่ในน้ำลึก 1 เมตรไม่ส่งผลต่อความปลอดภัยหรือประสิทธิภาพการทำงานที่สำคัญแต่อย่างใด
อุปกรณ์การแพทย์	ประเภท B 
ระดับเสียง	<58 dB
โหมดการทำงาน	ED สูงสุด 10% เปิดสูงสุด 2 นาที ปิดต่ำสุด 18 นาที
ระดับมลภาวะ	2

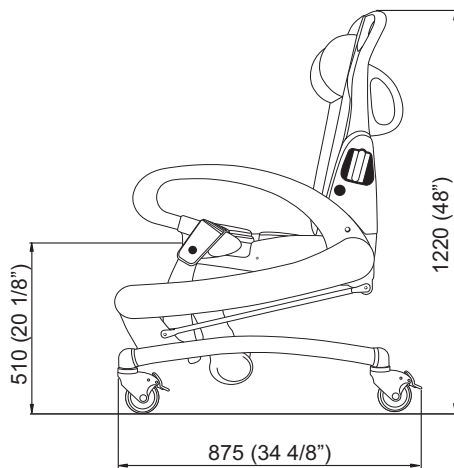
Carendo, ตำแหน่ง	ความยาวสูงสุด, มม. (นิ้ว)	ความกว้าง, มม. (นิ้ว)	ความสูงสูงสุด, มม. (นิ้ว)	ความสูงเบาะนั่ง, มม. (นิ้ว)
ทำนั่ง, ตำแหน่งต่ำสุด	875 (34 1/2")	640 (25 1/4")	1220 (48")	510 (20")
ทำนั่ง, ตำแหน่งสูงสุด	880 (34 5/8")	640 (25 1/4")	1550 (61")	1040 (41")
เอนลง, ตำแหน่งต่ำสุด	1395 (54 7/8")	640 (25 1/4")	1020 (40 1/8")	510 (20")
เอนลง, ตำแหน่งสูงสุด	1510 (59 1/2")	640 (25 1/4")	1225 (48 1/4")	1050 (41 3/8")
การยกสำหรับการพยาบาล, ตำแหน่งต่ำสุด	1390 (54 3/4")	640 (25 1/4")	1020 (40 1/8")	765 (30 1/4")
การยกสำหรับการพยาบาล, ตำแหน่งสูงสุด	1510 (59 1/2")	640 (25 1/4")	1490 (58 5/8")	1260 (49 5/8")

อนุญาตให้ใช้งานร่วมกัน	
Carendo ทำงานร่วมกับผลิตภัณฑ์ Arjo ต่อไปนี้	Sara Lite, Sara Plus, Sara 3000 Maxi Twin, Maxi Move, Maxi Sky
ไม่อนุญาตให้ใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่นใด	
การรีไซเคิล	
กล่องบรรจุ	ไม้และกล่องกระดาษลูกฟูก รีไซเคิลได้
การทำงาน การเคลื่อนย้าย และการจัดเก็บ	
ช่วงอุณหภูมิแวดล้อม	+10 °C - +40 °C (+50 °F - +104 °F) ระหว่างการใช้งาน -20 °C ถึง +70 °C (-4 °F ถึง +158 °F) ระหว่างการเคลื่อนย้าย -20 °C ถึง +70 °C (-4 °F ถึง +158 °F) ระหว่างการจัดเก็บ
ช่วงความชื้นสัมพัทธ์	30% - 75% ระหว่างการใช้งาน 10% ถึง 80% รวมการควบแน่นระหว่างการเคลื่อนย้ายและการจัดเก็บ
ช่วงความดันบรรยากาศ	800 - 1060 hPa ระหว่างการใช้งาน 500 - 1100 hPa ระหว่างการเคลื่อนย้าย 500 - 1100 hPa ระหว่างการจัดเก็บ

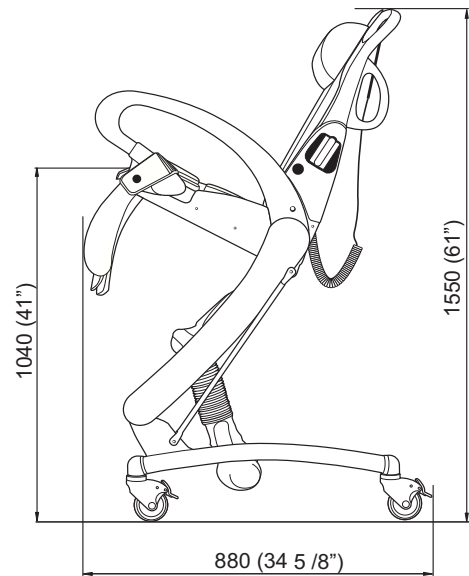
การกำจัดเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน
<ul style="list-style-type: none"> แบตเตอรี่ทั้งหมดในผลิตภัณฑ์ดังกล่าวจะต้องถูกรีไซเคิลแยกต่างหาก ต้องกำจัดแบตเตอรี่ตามกฎหมายข้อบังคับของประเทศหรือท้องถิ่น สลิงรวมถึงแผ่นเสริมแรง/ขาข่ายัน วัสดุรอง สิ่งทออื่น ๆ หรือวัสดุโฟลไมเมอร์หรือพลาสติกอื่น ๆ เป็นต้น ควรจะจัดเป็นขยะที่ติดไฟได้ง่าย ระบบลิฟท์ที่มีชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์หรือสายไฟควรถูกถอดแยกชิ้นส่วนและรีไซเคิลตามขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) หรือตามกฎหมายข้อบังคับของประเทศหรือท้องถิ่น ส่วนประกอบที่ทำจากโลหะชนิดต่าง ๆ เป็นหลัก (ที่มีโลหะมากกว่า 90% ตามน้ำหนัก) เช่น บาร์สลิง ราง ตัวรับแนวตั้ง ฯลฯ ควรนำมารีไซเคิลเป็นโลหะ

ขนาด

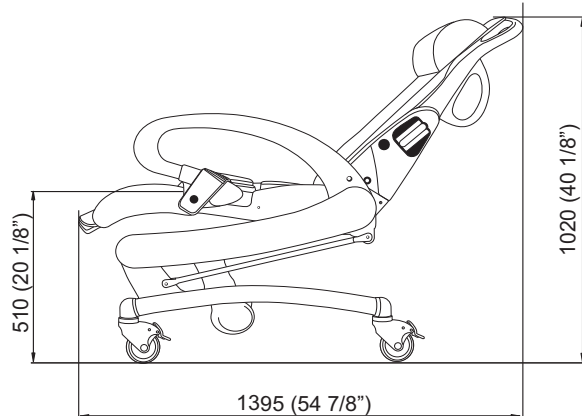
หน่วยการวัดเป็น มม. และนิ้ว (")



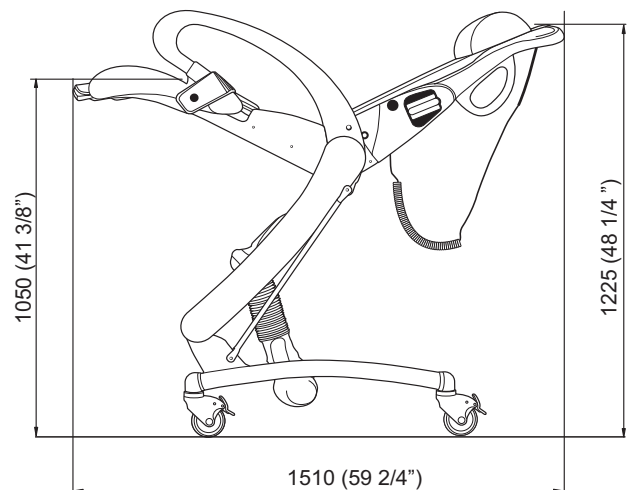
ทำนั่ง, ตำแหน่งต่ำสุด



ทำนั่ง, ตำแหน่งสูงสุด



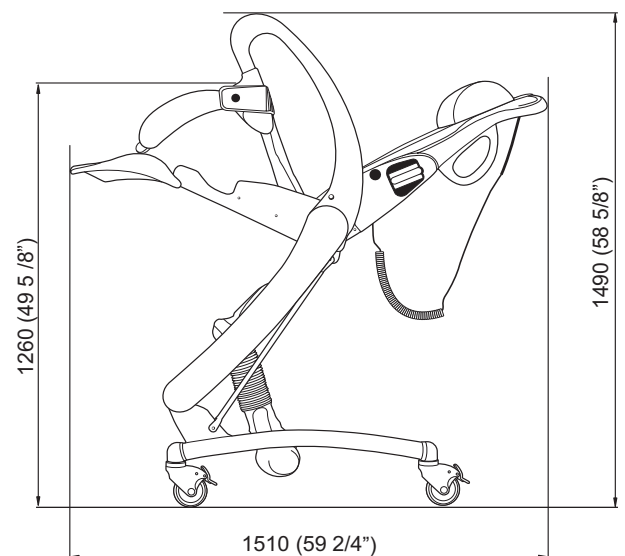
เอนลง, ตำแหน่งต่ำสุด



เอนลง, ตำแหน่งสูงสุด

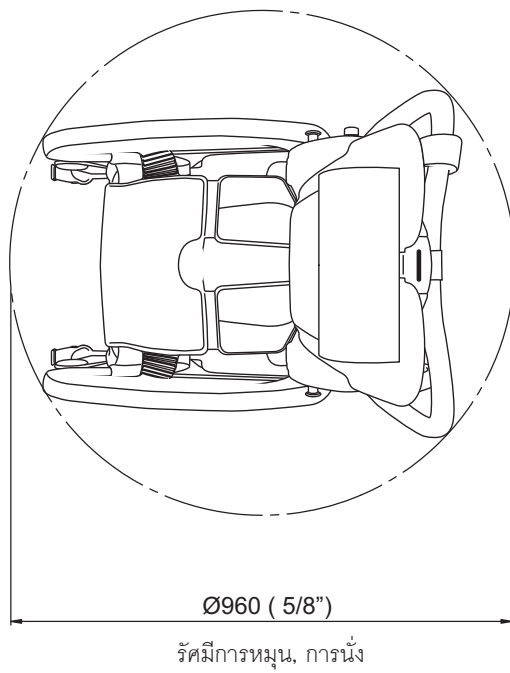
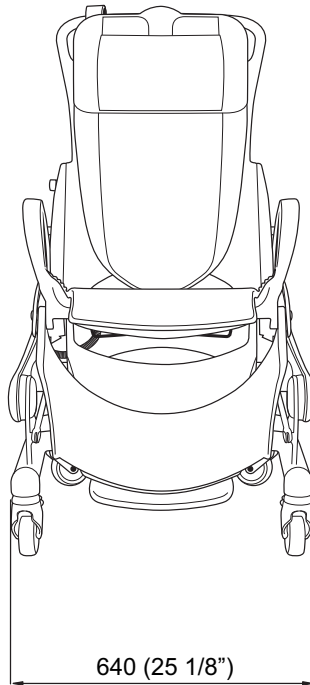


การยกสำหรับการพยาบาล, ตำแหน่งต่ำสุด

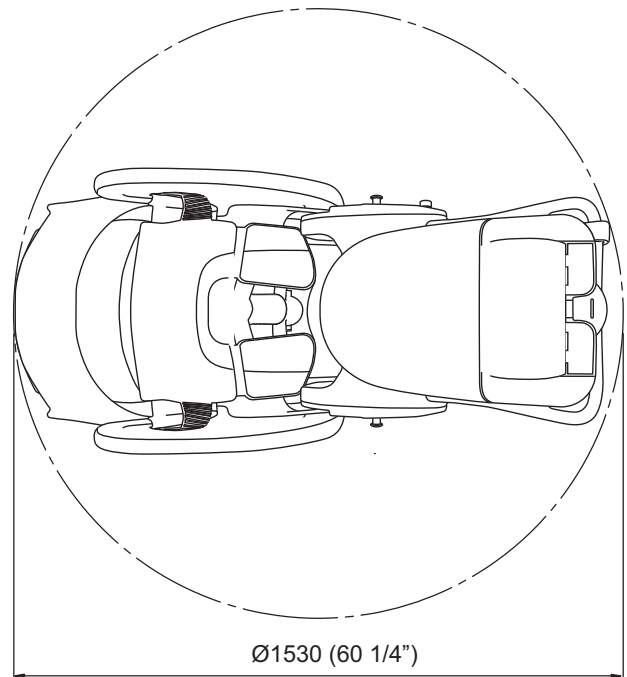


การยกสำหรับการพยาบาล, ตำแหน่งสูงสุด

หน่วยการวัดเป็น มม. และนิ้ว (")



รัศมีการหมุน, การนั่ง




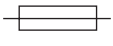


รัศมีการหมุน, การเอนลง

ป้ายกำกับ

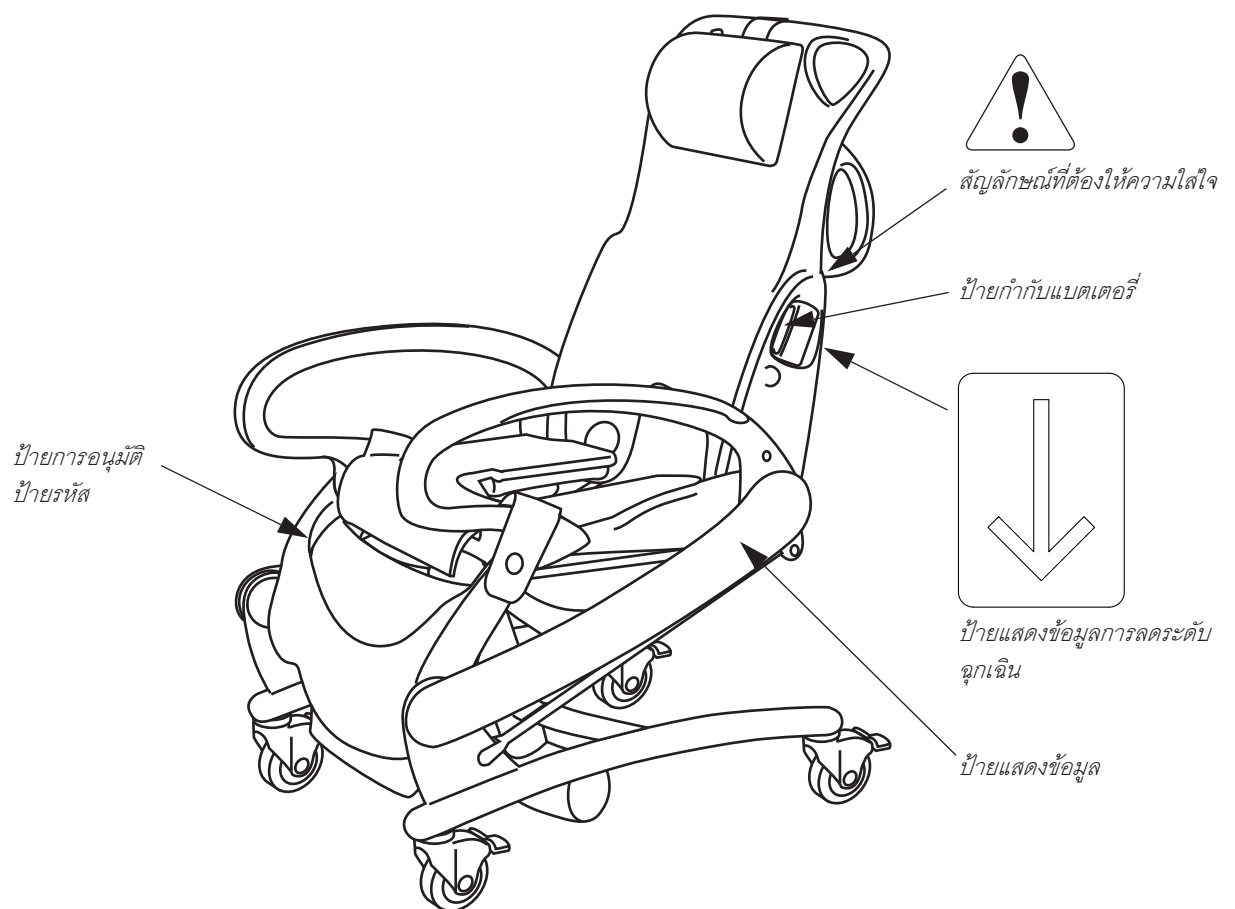
คำอธิบายป้ายกำกับ

ป้ายกำกับที่ควรสนใจ	ข้อมูลผู้ใช้ที่สำคัญเพื่อการใช้งานอย่างถูกต้อง
ป้ายการอนุมัติ	ระบุมารอนุมัติสำหรับผลิตภัณฑ์ปัจจุบัน
ป้ายกำกับแบตเตอรี่	แสดงข้อมูลด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมสำหรับแบตเตอรี่
ป้ายแสดงข้อมูล	แสดงประสิทธิภาพและข้อกำหนดทางเทคนิค เช่น ไฟเข้า แรงดันไฟเข้า และน้ำหนักสูงสุดของผู้ป่วย ฯลฯ
ป้ายแสดงข้อมูลการลดระดับฉุกเฉิน	ระบุข้อมูลฉุกเฉิน ดู ส่วน การลดระดับฉุกเฉิน ที่หน้า 14
ป้ายรหัส	แสดงหมายเลขผลิตภัณฑ์ หมายเลขซีเรียล และปีและเดือนที่ผลิต

คำอธิบายสัญลักษณ์

SWL	น้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย
	ระยะการยก 550 มม. (21 5/8")
24V DC	แรงดันไฟจากระบบจ่ายไฟ
สูงสุด: 150VA	กำลังสูงสุด, สูง-ต่ำ 150 VA กำลังสูงสุด, การเอน 150 VA
	ฟิวส์ F1 - T8AL 250 V ฟิวส์ F2 - T6.3AL 250 V ฟิวส์ F3 - T8AL 250 V
IP X4	ระดับการป้องกัน - การป้องกันน้ำกระเด็น
ED สูงสุด 10%	โหมดการทำงานสำหรับฟังก์ชันขึ้น/ลง: ED สูงสุด 10% เปิดสูงสุด 2 นาที ปิดต่ำสุด 18 นาที
NEA0100-083 24V DC 2.5 Ah	หมายเลขผลิตภัณฑ์ของแบตเตอรี่
	จำเป็นต้องอ่านคำแนะนำการใช้งาน
	แบตเตอรี่เป็นแหล่งพลังงานของอุปกรณ์นี้

	แยกชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์เพื่อรีไซเคิลตามข้อบังคับของยุโรป 2012/19/EU (WEEE)
	เครื่องหมาย CE แสดงถึงความสอดคล้องกับประชาคมยุโรปที่มีกฎหมายที่สอดคล้องกัน
	บ่งบอกว่าผลิตภัณฑ์ที่เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์ตามกฎหมายที่สอดคล้องกันสหภาพยุโรป 2017/745
	เครื่องหมาย TÜV ลิฟต์ได้รับการทดสอบความปลอดภัยตาม: EN/ISO 10535
	อันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ไม่ใช่สำหรับการกำจัด
	รีไซเคิลได้
	ประเภท B ชิ้นส่วนที่ใช้: การป้องกันไฟฟ้าช็อตตาม IEC 60601-1
	ชื่อที่อยู่ผู้ผลิตอุปกรณ์
	วันที่ผลิต
	มวลรวมของอุปกรณ์รวมถึงค่าการรับแรงที่ปลอดภัย 64 kg/ 141 lbs + SWL 136 kg/ 300 lbs = 200 kg/ 441 lbs



รายการมาตรฐานและใบรับรอง

มาตรฐาน/ใบรับรอง	คำอธิบาย
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไปเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไปเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไปเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
ISO 10535:2006	รอกสำหรับเคลื่อนย้ายผู้ป่วย ข้อกำหนดและวิธีการทดสอบ

ความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้า

ผลิตภัณฑ์ได้ผ่านการทดสอบความเข้ากันได้กับมาตรฐานกฎระเบียบปัจจุบันเกี่ยวกับความสามารถในการปิดกั้น EMI (การรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า) จากแหล่งภายนอก มีบางขั้นตอนสามารถช่วยลดการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าได้:


- ใช้เฉพาะสายเคเบิลและชิ้นส่วนอะไหล่ของ Arjo เพื่อหลีกเลี่ยงการแผ่แม่เหล็กเพิ่มขึ้นหรือการต้านทานคลื่นแม่เหล็กลดลง ซึ่งมีผลต่อการทำงานถูกต้องของอุปกรณ์
- ตรวจสอบว่าอุปกรณ์อื่นในพื้นที่ตรวจดูแลผู้ป่วยและ/หรือพื้นที่ช่วยฟื้นคืนชีพสอดคล้องตามมาตรฐานการแผ่รังสีที่ยอมรับ

คำเตือน
อุปกรณ์ติดต่อนี้สื่อสารไร้สายเช่น อุปกรณ์เครือข่ายคอมพิวเตอร์ไร้สาย โทรศัพท์มือถือ โทรศัพท์ไร้สายและฐานตัวเครื่อง วิทยุสื่อสารระยะสั้น ฯลฯ ส่งผลกระทบต่ออุปกรณ์นี้ได้ และควรอยู่ห่างจากอุปกรณ์อย่างน้อย 1.5 เมตร

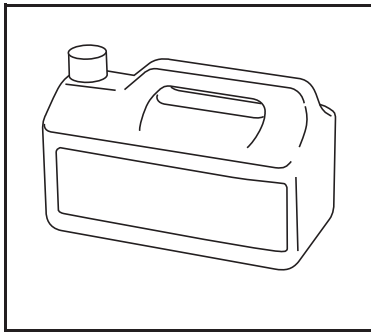
สภาพแวดล้อมการใช้งาน: สภาพแวดล้อมการรักษาพยาบาลภายในบ้านและสภาพแวดล้อมในสถานพยาบาลระดับอาชีพ
ข้อยกเว้น: เครื่องมือคลื่นความถี่ HF และห้องป้องกันคลื่น RF ของ ME SYSTEM สำหรับการตรวจด้วยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า

คำเตือน
ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์นี้ใกล้กับหรือวางซ้อนกับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากอาจส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานไม่ถูกต้อง แต่หากจำเป็น ต้องสังเกตว่า อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นทำงานได้ปกติหรือไม่

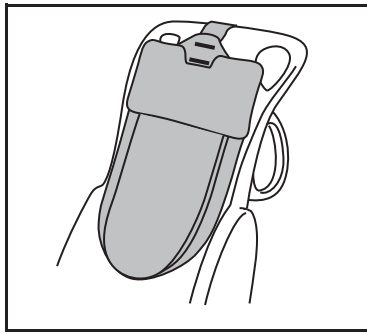
แนวทางและคำแถลงของผู้ผลิต – การปล่อยแม่เหล็กไฟฟ้า		
การทดสอบการปล่อย	ความสอดคล้อง	แนวทาง
การปล่อย RF CISPR 11	กลุ่มที่ 1	อุปกรณ์นี้ใช้พลังงาน RF สำหรับการทำงานภายในเท่านั้น ดังนั้น การปล่อย RF ของอุปกรณ์ อาจต่ำมาก และไม่มีแนวโน้มทำให้เกิดการรบกวนต่ออุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่อยู่ใกล้เคียง
การปล่อย RF CISPR 11	คลาส B	อุปกรณ์นี้เหมาะสำหรับการใช้งานในสิ่งปลูกสร้างทั้งหมด รวมถึงสิ่งปลูกสร้างเพื่อการอยู่อาศัย และสิ่งปลูกสร้างที่เชื่อมต่อกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟสาธารณะที่มีแรงดันไฟฟ้าต่ำที่จ่ายไฟให้แก่อาคารที่ใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในการอยู่อาศัย

แนวทางและค่าแฉงของผู้ผลิต – การต้านทานแม่เหล็กไฟฟ้า			
การทดสอบการต้านทาน	ระดับการทดสอบ IEC 60601-1-2	ระดับความสอดคล้อง	สภาพแวดล้อมแม่เหล็กไฟฟ้า - แนวทาง
การคายประจุไฟฟ้าสถิต (ESD) EN 61000-4-2	อากาศ $\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ จุดสัมผัส $\pm 8\text{kV}$	อากาศ $\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ จุดสัมผัส $\pm 8\text{kV}$	พื้นควรเป็นไม้ คอนกรีต หรือกระเบื้องเซรามิก หากพื้นเคลือบด้วยวัสดุสังเคราะห์ ความชื้นสัมพัทธ์ควรอยู่ที่ 30% เป็นอย่างต่ำ
การรบกวนที่เหนี่ยวนำโดยสนามแม่เหล็ก RF EN 61000-4-6	3V ใน 0.15 MHz ถึง 80 MHz 6 V ในคลื่นความถี่ ISM และคลื่นวิทยุสมัครเล่นระหว่าง 0.15 MHz ถึง 80 MHz 80% AM ที่ 1 kHz	3V ใน 0.15 MHz ถึง 80 MHz 6 V ในคลื่นความถี่ ISM และคลื่นวิทยุสมัครเล่นระหว่าง 0.15 MHz ถึง 80 MHz 80% AM ที่ 1 kHz	ไม่ควรใช้อุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพา และแบบเคลื่อนที่ใกล้กับชิ้นส่วนใด ๆ ของผลิตภัณฑ์ รวมถึงสาย เกิน 1.0 เมตร หากเกิดไฟออกของเครื่องส่งสัญญาณเกินความเข้มของสนาม 1W^{a} จากเครื่องส่งสัญญาณ RF แบบอยู่กับที่ ตามที่กำหนดโดยการสำรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าภาคสนาม ควรต่ำกว่าระดับความสอดคล้องในแต่ละช่วงความถี่ ^b
สนามแม่เหล็กไฟฟ้า RF ที่แผ่กระจาย EN 61000-4-3	สภาพแวดล้อมการรักษายาบาลภายในบ้าน 10 V/m 80 MHz ถึง 2.7 GHz 80% AM ที่ 1 kHz	สภาพแวดล้อมการรักษายาบาลภายในบ้าน 10 V/m 80 MHz ถึง 2.7 GHz 80% AM ที่ 1 kHz	การรบกวนอาจเกิดขึ้นในบริเวณใกล้เคียงกับอุปกรณ์ที่ทำเครื่องหมายกำกับด้วยสัญลักษณ์นี้: 
สนามใกล้เคียงจากอุปกรณ์สื่อสารคลื่นวิทยุไร้สาย EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
แรงดันเกินชั่วคราวแบบรวดเร็ว EN 61000-4-4	พอร์ต $\pm 1\text{kV}$ SIP/SOP ความถี่การเกิดซ้ำ 100 kHz	พอร์ต $\pm 1\text{kV}$ SIP/SOP ความถี่การเกิดซ้ำ 100kHz	
สนามแม่เหล็กความถี่ไฟฟ้า EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz หรือ 60 Hz	30 A/m 50 Hz	สนามแม่เหล็กความถี่ไฟฟ้าควรอยู่ที่ระดับของที่ตั้งปกติในสถานธุรกิจหรือโรงพยาบาล
<p>^a ความเข้มของสนามจากเครื่องส่งสัญญาณแบบอยู่กับที่ เช่น สถานีฐานสำหรับวิทยุ (เคลื่อนที่/ไร้สาย) โทรศัพท์ และวิทยุเคลื่อนที่ภาคพื้นดิน วิทยุสมัครเล่น การแพร่สัญญาณวิทยุ AM และ FM และการแพร่สัญญาณทีวี จะไม่สามารถคาดการณ์ได้ในทางทฤษฎีด้วยความถี่ หากต้องการประเมินสภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าอันเนื่องมาจากเครื่องส่งสัญญาณ RF แบบอยู่กับที่ ควรนึกถึงการสำรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าภาคสนาม หากความเข้มของสนามที่วัดได้ในที่ตั้งที่ใช้ผลิตภัณฑ์นั้นเกินกว่าระดับที่สอดคล้องของ RF ที่ระบุด้านบน ควรหมั่นสังเกตการทำงานของผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยังสามารถทำงานตามปกติ หากพบว่าประสิทธิภาพการทำงานผิดปกติ อาจจำเป็นต้องดำเนินการมาตรการเพิ่มเติม</p> <p>^b ในความถี่ 150 kHz ถึง 80 MHz ความแรงของสนามควรต่ำกว่า 1 V/m</p>			

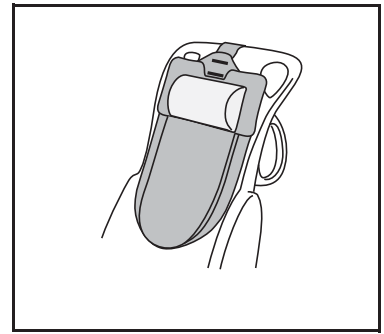
ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม



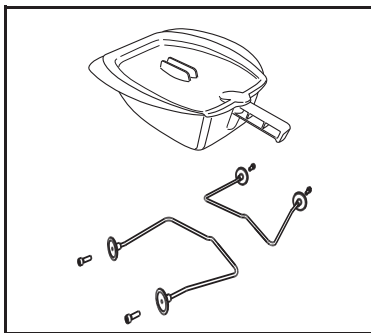
สำหรับสารฆ่าเชื้อ ติดต่อดั้วแทน Arjo
ในพื้นที่ของคุณ



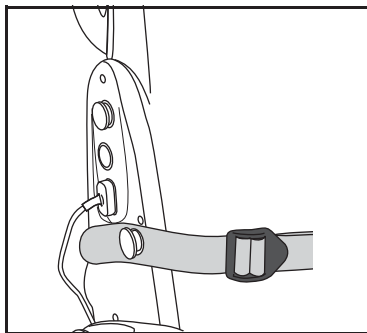
หมอนรองหลัง NEA0001-031



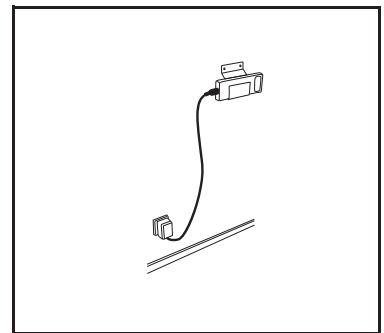
หมอนรองคอ 8350897-031



หมอนนอน CDA1500-07
ที่ใส่ NEA1101-90



เข็มขัดนิรภัย S8662104-03



แบตเตอรี่ NEA0100
อุปกรณ์ชาร์จ NEA8000

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話: +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

